



LA PROCESION DEL DIA DE SAN PEDRO

(Cuadro de Barbasán)

# ARAGÓN <sup>nº 186</sup>

**ZARAGOZA**  
**ENERO-FEBRERO**  
**1 9 4 4**





Marca Registrada

# ALMACÉN DE COLONIALES

## Giménez y Compañía, S. en C.

(NOMBRE REGISTRADO)

CASA CENTRAL: D. JAIME I, 32 y 34

SUCURSAL: PIGNATELLI, 1 y AZOQUE, 4

APARTADO DE CORREOS 78  
TELÉFONOS 1563 - 4015 - 5514

DIRECCIÓN: { TELEGRÁFICA } GIMÉNEZ  
{ TELEFÓNICA }

### AGENTES DE

BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Para préstamos sobre fincas  
Rústicas y Urbanas

Plazo de cinco a cincuenta años

Seguros COMPAÑÍA ARAGÓN

INDUSTRIAS TEXTILES ALICANTINAS

Depósito de Sacos, Trenzas e Hilaturas

CHOCOLATES BILBAÍÑOS

Depósito de Vinos de Rioja de la acreditada marca Viuda de Santiago, de Haro.



## PEDRO FACI



FABRICA  
DE  
PLATERIA



A. Oliver.

venta  
al  
detalle

GOYA 3

## GOYA 12

IMPORTANTE

Pedro Faci no hay más  
que uno. Reténgalo bien.  
Cabe confusión.

ZARAGOZA

## "Hostal del Rey"

Restaurante  
Cádiz, 6  
Teléfono 4970  
(Nueva Dirección)

50  
habitaciones  
con teléfono  
Calefacción  
Agua caliente  
Cuartos  
de baño

## Restaurante Peninsular

San Miguel, 2  
Teléfono 1060  
P.º Independencia, 9  
ZARAGOZA





# Banco de Crédito de Zaragoza

**CAPITAL: 12.000.000 de pesetas**

**Cámara  
acorazada.**

**Cajas  
de  
alquiler  
desde  
25 pesetas  
anuales.**

**Depósitos.  
Descuento  
de  
cupones**



**Moneda  
extranjera.**

**Cuentas  
corrientes.**

**Compra-  
venta.**

**Giros.**

**CAJA DE  
AHORROS,  
3 1/2 %  
ANUAL**

**Fundado en 1845 - Independencia, 30**

# Cementos Portland Morata de Jalón S. A.

**Producción anual:  
70.000 toneladas**

**La más moderna  
de España**

**Fábrica en Morata de Jalón**

**TELÉFONOS 15 y 16**

**Oficinas: Zaragoza, D. Alfonso I, 13**

**TELÉFONO 5565**





## Cementos Portland Zaragoza, S. .A

Fábrica en Miraflores, en plena marcha  
Producción anual: 80.000 toneladas

Fraguado lento. Endurecimiento rápido. Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rapidísimos.

### Vía húmeda y hornos giratorios

Para suministros y condiciones de venta:

**Independencia, 30, 2.º centro**

Teléfono 14-27

Telegramas:

Telefonemas:

**Cementos-Zaragoza**

## CAJA GENERAL DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA

FUNDADA EN 1876

AHORRO A LA VISTA

AHORRO A PLAZO

PRÉSTAMOS

DEPÓSITOS



OFICINAS CENTRALES:  
SAN JORGE, N.º 8

SUCURSALES:

ALCANIZ  
BARBASTRO  
CALAHORRA  
CALATAYUD  
CASPE  
EJEA DE LOS CABALLEROS  
HARO

HUESCA  
JACA  
LOGROÑO  
MADRID  
SANTO DOMINGO DE LA CALZADA  
TARAZONA  
TERUEL





CALEFACCIÓN  
AGUA CORRIENTE  
CALIENTE Y FRÍA  
DUCHAS - BAÑOS  
TODAS LAS HABITACIONES SON  
EXTERIORES

## HOTEL HISPANO

PROPIETARIO:  
**ISAAC JIMENEZ**

CERDÁN, NÚM. 1  
TELÉFONO 4474  
ZARAGOZA

NUEVOS ALMACENES DE ARAGON

## E. CATIVIELA

DON ALFONSO I, n.º 10 Y CUATRO DE AGOSTO, n.º 1

ZARAGOZA

## TEJIDOS CONFECCIONES

LANERÍA

CALIDAD

LENCERÍA

SEDERÍA

SELECCIÓN

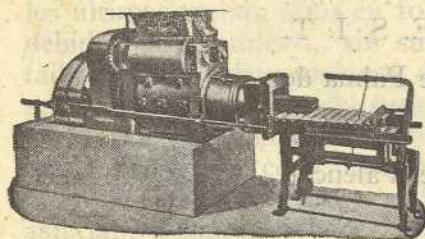
PAÑERÍA

ALGODONES

TAPICERÍA

VELOS - TULES - MANTILLAS

ALFOMBRAS - MANTAS



**Fundiciones  
y construcciones  
mecánicas**

GALLETERA PARA LADRILLO HUECO, MACIZO, ETC.

**Hijos de Juan Guitart**

S. L.

Son Agustín, n.º 5  
teléfono 1472  
**ZARAGOZA**

## Chocolates ORUS, s. a.

MARCA ESCUDO VIRGEN DEL CARMEN

FUNDADA POR  
DON JOAQUÍN ORÚS  
EN 1889.

ELABORACIÓN DE  
ABSOLUTA GARANTÍA

TELÉFONO 1019  
ZARAGOZA

## Amado Laguna de Rins

S. A.

Material de Guerra  
Material de Topo-  
grafía y Telegrafía  
Metalistería  
Tornillería  
Estampaciones  
Fundición de toda  
clase de metales

Doctor Cerrada, 26  
Apartado 239  
Teléfono 4950  
**ZARAGOZA**



## SUMARIO

Ordenación de la Zaragoza futura. — Complementos gráfico-históricos, de utilidad para la detección de obras de Tomás Giner, *José Pueyo Luesma*. — La tuna universitaria de 1944, *Jorge de Aragón*. — La medicina y las letras aragonesas, están de luto, *Dr. Joaquín Aznar Molina*. — En recuerdo de don Manuel Iñigo, *Eduardo Cativiela*. — Vida artística, *Hermanos Albareda*. — De la vida zaragozana: Hace cuarenta años..., *Enrique Celma*. — Concurso de Fotografías de escenas de las fiestas del Pilar. — Concurso de estaciones. — Intensa labor del servicio de defensa del Patrimonio artístico, *Hermanos Albareda*. — Memoria del Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, correspondiente al ejercicio de 1943.

### PÁGINAS DE TURISMO NACIONAL

Las conclusiones de la VIII Asamblea de la F. E. S. I. T. reunida en Pamplona. — El Castillo de Bellver, de Palma de Mallorca, *Antonio Mulet*. — Rutas de Turismo: Donde el Ebro muere..., *Manuel Beguer*. — Las Fallas de Valencia, *Salvador Tejero*.







REVISTA GRÁFICA DE CULTURA ARAGONESA

Director: Victoriano Navarro González

Dirección y Admón.: Plaza Sas, 7, bajo

## Ordenación de la Zaragoza futura

**Z**ARAGOZA tenía planteado casi desde comienzos del presente siglo el problema de la ordenación de la ciudad, pues si bien en diferentes ocasiones hubo ayuntamientos que lo abordaron, lo hicieron parcialmente; no lo acometieron con una visión clara del vasto conjunto que debe abarcar tamaña cuestión en una ciudad de tanta vitalidad y de tan grande crecimiento como es la nuestra.

Así se ha venido dando el caso de que el ensanche de Zaragoza se ha ido desarrollando en los últimos treinta años en forma caótica, sin el debido encauzamiento, sin sujeción a un meditado plan de urbanización y de implantación de servicios, y de este modo surgieron en la periferia barrios populares con población numerosa, que vienen a ser como nuevos poblados enquistados en la gran urbe, que la aprisionan y la asfixian, llegando a hacer imposible el trazado de amplias vías de acceso y de circunvalación, como corresponde al concepto moderno de la arquitectura urbanística.

El actual Ayuntamiento y más concretamente su alcalde don Francisco Caballero, se han propuesto abordar de manera resuelta y metódica el problema de la ordenación de la ciudad con amplia visión del porvenir espléndido que tiene ante sí Zaragoza, para lo cual han buscado la colaboración de técnicos especialistas y aun la del mismo vecindario.

Previamente ha organizado el Ayuntamiento un cursillo de conferencias de divulgación del plan de ordenación de la ciudad que constituyó un

gran acierto y ha obtenido el más rotundo éxito, ya que un público numeroso asistió a escuchar las explicaciones de los técnicos, que han logrado despertar el interés de todos los vecinos de Zaragoza hacia un problema que tanto afecta a todos.

La conferencia de clausura del cursillo estuvo a cargo del propio alcalde, que, llevado de su encendido entusiasmo y cariño por la ciudad, aparte de sus conocimientos técnicos, como ingeniero que es, y de la experiencia adquirida en los varios años que lleva rigiendo la alcaldía, hizo un estudio acabadísimo y una exposición acertada de los múltiples aspectos que abarca la ordenación de la Zaragoza del porvenir.

La palabra fácil y persuasiva del señor Caballero, que se sirvió, además, de numerosos gráficos y fotografías, llevó al ánimo del numeroso público que le escuchaba la convicción de que son las circunstancias presentes las más propicias para acometer con decisión y amplio criterio la ordenación de la ciudad, con vistas al porvenir, creando esa urbe hermosa, higiénica, progresiva y acogedora, que por su historia, por su vitalidad y su excepcional posición geográfica, tiene derecho Zaragoza a poseer.

Como aragoneses y como zaragozanos experimentamos la más viva satisfacción al ver el cariño, la competencia y el entusiasmo con que nuestro municipio y en especial nuestro alcalde, tratan de resolver de una manera definitiva este problema que es de interés primordial para el porvenir de Zaragoza.



# COMPLEMENTOS GRÁFICO-HISTÓRICOS, DE UTILIDAD PARA LA DETECCIÓN DE OBRAS DE TOMÁS GINER

La extensa base que para conocimiento del arte de Tomás Giner he ofrecido con sus obras, seguras y documentadas, de *La Corona* de Erla (1466), parroquiales de Magallón y Alfajarín (1466 y 67) e iglesia de San Juan y San Pedro de Zaragoza (1468), debe servir lógicamente para restituir a su patrimonio de gran retratista y diestro pintor de historias un buen número de obras sin atribución o mal atribuidas (22).

A la historia del arte le es indiferente que sea un aficionado el que realice la investigación fructífera. El apólogo, tal vez de origen oriental, del ratón que, introducido por arte de birlibirloque en un enorme queso, discurrió taponar el agujero para que no penetrasen más ratones y comérselo él solo, no es de aplicación en estas materias.

Por ello y, como es natural, deseo que la labor que vengo realizando en torno a la personalidad artística de Tomás Giner, pueda resultar útil a cuantos estén en condiciones de obtener más fruto. Maestros como Gómez Moreno y Terro Monzó dilatarían certeramente con verdadera crítica sustanciosa la visión de Tomás Giner, sus coordenadas en el arte de la Corona de Aragón y en el general de España, correspondiente a la segunda mitad del siglo xv. Otro maestro *per se*, el Marqués de Lozoya, podrá, así mismo, encajar juiciosamente en sus certeras panorámicas del Arte Hispano, la obra de este gran maestro de pincel prácticamente revelado por mi estudio.

## COMPLEMENTOS GRÁFICOS

Estimando que en el total de pormenores gráficos facilitado hasta la fecha existen sensibles fallos, deseo subrayar la maestría de Tomás Giner con complementos relativos a características muy perceptibles que afectan a todas sus obras.

En un esquema de Tomás Giner como retratista destaca:

I. El profundo psiquismo de que impregna los rostros. El estado anímico transcende por sus miradas. Variadas actitudes espirituales, soberanamente expresadas. Conjunción feliz entre cuantos elementos fisiológicos integran la expresión.

II. El valioso complemento de sus manos. Correctas, asombrosas o difíciles.

III. Rostros y manos componen un reflejo, muy personal, de la destreza y genio de Tomás Giner.

## ROSTROS

Era lamentable dejar inédita una serie de ellos.

Pero al reducir dicho vacío, es preciso distinguir dos grupos. La misma mano, con idéntico pincel y técnica uniforme, crea en función de su peculiar estado de ánimo, religioso o jocundo, dos tipos netamente definidos:

a) De expresión sobrenatural en que el modelo idealizado, místicamente, encarna dignamente la representación.

b) De grosero materialismo escarnecedor de la representación. El defecto que con tanta donosura comenta Josepe Martínez (23) cuando el artista falta a la "prudencial decencia que se debe usar en este género de historias".

Los pormenores I y II de la figura 28 muestran respectivamente al Niño Jesús en el Nacimiento de *La Corona* y en el regazo de la Virgen de Monserrat en Alfajarín. Superior el estudio de niño de *La Corona* al del hombrerito de Alfajarín; ambos revelan, sin embargo, un especial desenfado ante la representa-

ción de la niñez; fenómeno general entre pintores hasta más adelante.

Dos actitudes de San José en Nacimiento y Adoración de *La Corona* dan a conocer, a pesar del deterioro de las tablas, acertadas expresiones. Pormenores III y IV de la figura 28.

El grupo de versiones ginerianas de la Virgen reunido en la figura 29 representa cuatro bellos rostros sintonizados en dignidad y psiquismo congruente con la escena. Virgen extática en Navidad, 29-I; bellísima de expresión en la Ofrenda de los Magos, 29-II; maravillosa por el sublime patetismo de su mirada anhelante, que acompaña al Hijo hasta el Cielo, en Ascensión, 29-III, y de apropiada gravedad serena en Pentecostés, 29-IV.

Reverso. El artista, ávido e incansable, aprovecha numerosos modelos en sus correrías por tabernas, justas, desfiles, lonjas, etc. Y en plena alegría de vivir toma apuntes, impregnados de impurezas de la realidad, que por lo que sea pasan a un retablo. Tal vez forzado.

Así, un estupendo retrato de mujer con el que de modo tan flagrante marra en la dignidad representativa, de la Virgen, en Piedad de *La Corona*. Figura 30-I. El modelo es de fisonomía tan vulgar, con sus facciones abultadas, duras, enorme nariz, ojos adormilados asimétricos, siquier gozosos, más una horrible boca; que uno recuerda "Item, todos los gastos de la casa, incluidos los de comer y beber así como los de la *servienta* se pagarán de las ganancias de la Compañía" (24).

El retrato mencionado debe emparejarse con el de un fauno de penetrante mirada que representa a San Pablo, 30-II; y con el de un tescó socarrón, tal vez amantísimo del vino que *hace* de San Pedro, 30-III. "Item, que el mozo que sirve a la Compañía será pa-

(24) N.º 183 de ARAGÓN.



FIGURA 28. — Pormenores. I. Natividad en *La Corona*. II. Santa María de Monserrat en Alfajarín. III. Natividad en *La Corona*. IV. Adoración en *La Corona*.

(22) Ver ARAGÓN:

N.º 183. "El retablo de *La Corona* (Erla), clave y auténtica de una gran personalidad pictórica. Tomás Giner, 1466-68".

N.º 184. "El maestro de Alfajarín se llamaba Tomás Giner, en 1467".

N.º 185. "Retos de retablos de Tomás Giner en San Juan y San Pedro de Zaragoza (1468) y parroquial de Magallón (1466)".

(23) "Discursos practicables del nobilísimo Arte de la Pintura", por Josepe Martínez, pintor de S. M. Don Felipe V. Edición de la Real Academia de San Fernando, con notas de D. Valentín Carderera y Solano. Madrid, 1866. Págs. 29 y 30.



gado de las ganancias" (25). ¿Cuál de los dos sería el mozo? Porque por ahí debe andar la cosa, robusteciendo una hipótesis que formularé en el capítulo correspondiente.

En 30-IV se reproduce a pesar de su deterioro el San Juan que hace pareja con la Virgen en Piedad, correspondiendo los cuatro retratos al banco de *La Corona*. Es retrato de calidad; de hombre rubio con descuidada cabellera y acusada expresión muy de Tomás Giner, como de mirada errante, cargada de nostalgia.

Su aspecto exótico y el antecedente de la personificación de la Virgen y de dos Santos, da motivo para pensar si Tomás Giner no retrató en el San Juan a su socio Arnaut de Castelnaud.

Como ejemplo de estudios transplantados al retablo de *La Corona* presento cuatro caracterizaciones de Apóstoles en la figura 31. El notable escorzo de San Juan en Ascensión, 31-I; otro de la docena en Ascensión, 31-II, y dos miembros más del Colegio en Pentecostés, 31-III y IV.

## MANOS

Entre no reproducidas, o reflejadas secundariamente, pueden seleccionarse muestras de posible utilidad a fines de detección.

La figura 32-I muestra la pétrea rigidez de la mano derecha del Señor en Piedad de *La Corona*; 32-II la portentosa izquierda del San Antón en tentaciones de Alfajarín, y las 32-III-IV las expresivas izquierda de Santa Vonv (?), en San Juan y San Pedro, y derecha de San Lorenzo en la parroquial de Magallón.

## OJOS Y BOCAS

Insisto en la frontera que media entre dos estados antitéticos del artista en el momento de crear.

Faceta descarnada; las cuatro reproducciones de la figura 32, en que la maestría refleja: la socarronería viti-vinicola del que posa por San Pedro, 32-I; expresión doliente del modelo de San Sebastián, 32-II; de histerismo en la sirvienta, 32-III, y de glotonas apatencias en 32-IV.

Anverso, con los mismos recursos de ejecución: Rey Mago de *La Corona*, 34-I; San Blas de Alfajarín, 34-II;



FIGURA 29. — Pormenores en *La Corona*. I, Natividad. II, Adoración. III, Ascensión. IV, Pentecostés

San Antón de Alfajarín, 34-III; Virgen de Monserrat en Alfajarín, 34-IV; San Nicomedes y Santa Vonv (?) en San Juan y San Pedro, 34-V y 34-VI.

## COMPLEMENTOS HISTORICOS

Aparte de su interés como paisaje que ambienta la obra de Arte, los pormenores históricos convienen, a los efectos de detección tanto como a los de prueba.

En la maraña de estelas personales, más o menos transcendentales, que preparan la urdimbre del tapiz mágico de la Historia, existen cabos de cuyo hilo interesa seguir la trayectoria.

Pensando en que Erla y Luna pertenecían en el siglo xv al mismo señorío preparé dos apuntamientos de hechos congruentes con el tema:

I. Sobre los Anales de la Corona de Aragón por Jerónimo Zurita, de los que dice Jiménez Soler (26): "La obra de Zurita no ha sido destruida por ninguna posterior. Quien quiera conocer a fondo y con detalles y sobre todo veridicamente la historia de España, referida al Reino de Aragón, consulte a Zurita".

II. Sobre la historia de la Monarquía Española, por Fernández de Bethencourt (27).

Con posterioridad, Sanz Artibucilla me brindó generoso, investigación personal inédita, complementaria de los capítulos de su Historia de Tarazona, ya reseñada, referentes a los ilustres tarazonenses Pérez Calvillo.

Mi trabajo se reduce en este sector a procurar que en los apuntamientos no se pierda de vista la orientación del tema.

## APUNTAMIENTO SOBRE ZURITA (28)

Zurita da como poblado Luna a fines del siglo xi por el rey Don Sancho Ramírez que otorgó el Señorío a uno de sus caballeros cuyos descendientes Fernández y Artales tomaron el apellido del lugar.

Y puede juzgarse de la importancia de la familia por el hecho de que una hija del Rey Don Jaime, Doña Violante, viuda de Felipe Despot, de Rumania, hijo del Príncipe de Tarento, matrimonió en segundas nupcias, en 1339 con el hijo de Don Artal, Don Lope de Luna, señor de Segorbe; lo que apostilló Zurita diciendo ser el único rico hombre de este Reino que "sabemos haber casado con hija legítima del Rey y su señor natural".

En 1438, por primera vez en estos Reinos, hace el rey merced del título de Conde de Luna a Don Lope de Luna, que viudo y sin sucesión, en 1353, contrajo segundas nupcias con Doña Brianda de Agaout, hija del Conde provenzal Don Beltran de Agaout, sobrino del Papa Clemente V.

Fallece el Conde Don Lope en 1360 dejando dos hijas: Doña María de Luna, sucesora en el Estado, y Doña Brianda de Luna, que matrimonió primeramente en la Casa de Urrea y después de viuda con Don Luis Cornel, señor de Alfajarín.

Doña María, Condesa de Luna, casó con el Infante Don Martín, senescal de Cataluña con el título de Condestable de Aragón; teniendo un hijo que fué el rey de Sicilia, Don Martín, antes que sus padres ascendieran al Trono de Aragón sucediendo a Don Juan I (29).

Al fallecer, en 1409, el rey de Sicilia Don Martín, instituyó heredero del Reino de Sicilia a su padre Don Martín, rey de Aragón; y testó a favor de su hijo natural Don Federico de Luna el Condado de Luna y estados que le pertencían.

Bastardo y adulterino, su legitimación surtió efec-

(26) Andrés Giménez Soler. "La Edad Media en la Corona de Aragón", pág. 389.

(27) Francisco Fernández de Bethencourt. "Historia Genealógica y Heráldica de la Monarquía Española". Madrid, 1901. Tomo III, páginas 452-55.

(28) Jerónimo Zurita. "Anales de la Corona de Aragón".

Libro 12, cap. 69.

" 13, " 24, 68, 61 y 64.

" 14, " 8.

" 16, " 38.

(29) Se publicó recientemente por Aurea L. Javierre Mur, "María de Luna, Reina de Aragón", Madrid 1942, con gran acopio de documentos interesantes para el conocimiento de la cultura y costumbres del Reino.





FIGURA 30. — Pormenores de *La Corona*. I, Piedad. II, San Pablo. III, San Pedro. IV, San Juan en Piedad.

tos en cuanto a la herencia privada de su abuela Doña María de Luna, mas no de la real de su abuelo Don Martín; y los Compromisarios de Caspe, al sobrevenir el interregno producido por la muerte del rey de Aragón, desestimaron sus pretensiones, adjudicando en 1412 la corona, al hijo mayor del hermano mayor del último rey, o sea al infante de Castilla Don Fernando, llamado el de Antequera por haber tomado dicha plaza a los moros (30).

Tanto el rey Don Fernando I, como su sucesor Don Alfonso V, el de Nápoles, tutelaron al Conde de Luna, distinguiéndole el segundo entre cuantos grandes barones existían y otorgándole la Capitanía General de la Armada de Aragón, con la cual ganó la mano al Infante Don Pedro en expedición a Nápoles, motivando que el rey Don Alfonso lo relevase nombrando Capitán General de la Armada y lugarteniente de Sicilia a su hijo Don Pedro.

Es inútil que el rey procure honrarle mucho en otras cosas. El Conde se cree despojado del Trono de Sicilia y acumula los errores que han de culminar en la quiebra del primer linaje de los Luna.

Casada su hermana natural Doña Violante de Aragón con un gran señor de Castilla, Don Enrique de Guzmán, Conde de Niebla, éste la repudió al poco tiempo; y el Conde de Luna, con el pretexto de entablar querrela contra su cuñado, se trasladó a Castilla, entrando en secretas inteligencias con los enemigos de su rey.

Poco después se permitió concertar y celebrar secretamente su matrimonio sin conocimiento del Rey de Aragón; tratando a continuación de recoger velas, como las hubiera recogido de no interponerse la autoridad del Arzobispo de Tarragona, después de Zaragoza, Don Dalmacio de Mur, tío de la desposada, que obligó al Conde a solemnizar públicamente su matrimonio. Pero vivía con el matrimonio Doña Valentina de Mur, hermana de la Condesa; y esta compañía degeneró en amor deshonesto e incestuoso que quiso atajar y no pudo la Condesa.

Enterado el rey de la inteligencia del Conde con el Condestable Don Alvaro de Luna y otros del Consejo del rey de Castilla, y de sus intenciones de rebelarse contra él, receló el Conde de Luna ser sospechoso y salió ocultamente de Tortosa, donde se encontraba con el rey, para refugiarse en su castillo de Chodes.

A fines de 1429 el rey le envía salvaconducto de veinte días para que se le presente tranquilo, pues no se trata sino de sustanciar el procedimiento por su delito de incesto; pero el Conde, que tuvo tiempo de olfatear el anzuelo, se decidió en 1430 a enviarle la embajada de un caballero muy principal de Cataluña, Mosen Bellera, encargado de decirle al rey que no se maravillase si no acudía, después de saber las cosas de que le habían informado.

Insistió el rey por medio de Don Juan de Luna, señor de Villafeliz, de gran autoridad sobre el Conde, para que lo convenciera de sus buenas intenciones; y todavía le envió otro propio, el caballero de la Casa Real, Galcerán de Requesens.

Ante la contumacia en no presentarse, ordenó el rey, en Navidad de 1430, abrir proceso contra Don Federico de Luna, Conde de Luna, componiendo el Consejo siguiente:

Don Dalmacio de Mur, Arzobispo de Tarragona.

Don Juan Fernández de Heredia.

Berenguer de Bardaxí, Justicia de Aragón.

Don Bernardo de Centellas.

Don Juan Martínez de Luna, Señor de Illueca.

Don Ramón Dezpapiol, Baile General de Cataluña.

Don Jaime Pelegrín, Regente de la Cancillería, Protonotario de Aragón.

El Conde reaccionó poniendo en condiciones de defensa algunos de sus castillos próximos a las fronteras de Castilla y ofreciendo en venta el de Vozmediano al rey castellano; así como levantar en armas, por él, sus estados del Condado de Luna en Aragón y Valencia; acogiendo en ellos a la gente de Castilla que entrase a hacer la guerra en Aragón.

La respuesta fué la orden de que los castillos y for-



FIGURA 31. — Pormenores en *La Corona*. I, Ascensión. II, Ascensión. III, Pentecostés. IV, Pentecostés.

(30) Giménez Soler. Obra citada en este capítulo.



talezas del Condado de Luna "se tuvieran por el rey".  
Eran éstos y sus alcaides:

#### Reino de Aragón

Castillo de Huesca .....	Juan de Sessé
" " Chcdes .....	Bartolomé Roldán
" " Luna .....	Rodrigo de Mur
" " Arándiga .....	Jaime de Medina
" " Almonacid de la Cuba .....	Manuel de Sessé
" " Segura .....	Gonzalo de Sessé
" " Erla .....	Antón de Mur
" " Sora .....	Manuel Pujadas
" " Castellar .....	Pedro de Alagón
" " Trasmoz .....	Juan Fernández de Felices
" " Vozmediano .....	Diego de Alcalá

#### Reino de Valencia

Castillo de Segorbe .....	Luis Pardo
" " Seta .....	Francés de San- feliu
" " Travadell .....	Jaime Carrión
" " Benaguacir .....	Pedro Calderón
" " Almonacil .....	Juan de Sanfeliu

El rey Don Alfonso V, pensando en que el rebelde no podía moverse sino con órdenes y gran favor del de Castilla, dispuso, desde Tortosa a 20 de enero de 1430, el embargo de todos los castillos y fortalezas del poderoso estado de Luna, dispensando a los alcaides de su obediencia al señor; y salvo Juan Fernández de Felices, alcaide de Trasmoz, ningún otro osó resistir el mandato real.

Entonces el de Luna, dejando en prisión a la Condesa su mujer en el castillo de Malón, se pasó a Castilla en compañía de su cuñada Doña Valentina de Mur. Pero en poder del rey todos los castillos, excepto Trasmoz y Vozmediano, la infeliz Condesa quedó en libertad, marchando bajo la protección de su tío el Arzobispo de Tarragona, D. Dalmacio de Mur, a Constantí.



FIGURA 33. — Pormenores de *La Corona*. I, San Pedro. II, San Sebastián. III, Piedad. IV, San Pablo

A fines de enero de 1431, estando el rey de Castilla en Valencia, Don Federico de Aragón se hizo vasallo de aquél con gran pompa según la costumbre del fuero de Castilla, con público voto de ir descalzo y a pie a la Santa Casa de Jerusalén, si no se cumpliese su obediencia y lealtad. Pero no más que a principios de enero de 1434 ya estaba Don Federico de Aragón en prisión, por sus enredos con los reyes de Aragón y Navarra, orientados hacia el propósito de recuperar lo perdido.

Hacia 1438 falleció Don Federico en su prisión de Brazuelas, cerca de Olmedo, con sospechas de envenenamiento recetado por el Condestable de Castilla, su pariente Don Alvaro. Y en corto lapso de tiempo, como acompañándolo para la mayor aventura, desaparecieron también el Duque de Arjona de la Casa Real de Castilla por confederarse con el rey de Aragón, y degollado públicamente Don Alvaro de Luna, el más destacado de los tres y causante, en opinión de Zurita, de la perdición de los otros.

La viuda de Don Federico de Aragón casó con un caballero de los Perrelles del Principado de Cataluña, dejando como hija a Elsa de Perrelles. Y de Doña Valentina de Mur, que tanto amargó la existencia de su hermana, se sabe que se casó con el señor de Escalante, Don Carlos de Guevara, muerto al año en un accidente hípico; ingresando después en el convento de Tordesillas donde tuvo tiempo para ser abadesa luengos años, haciendo santa vida.

#### APUNTAMIENTO SOBRE FERNANDEZ DE BETHENCOURT

Omitiendo pormenores; con la muerte de Don Federico quebró el primer linaje de Luna.

El fundador del segundo fué Don Juan López de Gurrea, casado con Doña Leonor de Bardaxí, señor de las villas de Luna, Erla y Montes de Sora; el que asistió con Don Alfonso V y el Infante Don Juan, más tarde Juan II de Navarra y Aragón, a la batalla naval contra los genoveses en 1435, muriendo en ella.

Su hija Doña Aldonza de Gurrea y de Torrellas, casó con su primo hermano don Juan López de Gurrea y



FIGURA 32. — Pormenores. I, Piedad en *La Corona*. II, Tentaciones de San Antón en Alfajarín. III, Santa Vonu (?) en San Juan y San Pedro. IV, San Lorenzo en Magallón



de Torrellas, en la villa de Erta a 21 de mayo de 1457; siendo su hija única doña María López de Gurrea la mayor heredera de su tiempo en el Reino de Aragón, pues reunió por su padre: los señoríos de Torrellas, Los Faycs, Santa Cruz, Berbegal, el Tormillo, Grañén, Pompíen de Ariba y de Abajo, Sodeto, la Partida de la Mazuela, Piedresalz, Cuarte, Otura, Monflorit, Albero y la mitad de la villa de Pedrola; y por su madre la otra mitad de dicha villa.

Doña María López de Gurrea contrajo matrimonio con el hijo del Conde de Villahermosa, Don Juan, que más tarde fué Conde de Ribagorza, y por merced de su tío el rey Católico, Duque de Luna (31).



FIGURA 34. — Pormenores. I, Adoración en *La Corona*. II, San Blas en Alfajarín. III, San Antón en Alfajarín. IV, Santa María de Monserrat en Alfajarín. V, San Nicomedes en San Juan y San Pedro. VI, Santa Vonu (?) en San Juan y San Pedro.

#### APUNTAMIENTO SOBRE SANZ ARTIBUCILLA

El noble caballero turiasonense don Pedro Martínez Calvillo, famoso en los campos de batalla y en las Cortes de los Reyes aragoneses, tuvo un hijo:

Juan Pérez Calvillo; primero que usó el apellido en esta forma; siendo sus descendientes seis hijos, tres varones y tres hembras.

(31) En el tomo II de la *Iconografía Española* publicada por don Valentín Carderera, Madrid 1855 y 1864, la lámina LXVII reproduce un retrato de Doña María López de Gurrea, Condesa de Ribagorza, procedente de la colección de retratos de cuerpo entero que se pintó en la segunda mitad del siglo XVI por orden del Duque Don Martín de Gurrea y Aragón, nieto de Doña María.

Juan Pérez Calvillo	Elvira Ximénez Calvillo	Pedro Pérez Calvillo	Murió sin sucesión.
		Juan Pérez Calvillo	Hereder universal. Casó y no tuvo descendencia.
		Juana López Calvillo	Viudo, tuvo un hijo con su sirvienta Juliana de Aracié. Matrimonio con ella en artículo mortis para legitimar al hijo: Juan Pérez Calvillo.
	Sancha	Fortún de Sessé	Sus hijos fallecieron muy niños.
		Sancha Pérez Calvillo	Sancha Aznárez
	Eva Garcés	Pedro Sánchez Darías	Pedro Sánchez Calvillo
Pedro Juan	Fernando	Deán de Tarazona Obispo de Vich. Sucesor de su hermano Pedro en la Sede turiasonense. Cardenal del Título de los XII apóstoles in Orbe.	
		Compró a Pedro Pérez de Urries, Gobernador General de Aragón los señoríos de Samangos, Cunchillos, Mañoncillo, Valcardera, la Casa de Mora en Navarra; y entre otros bienes la finca de La Loteta.	
		Sobrevivió a sus hermanos y con poderes de ellos y de sus hermanas dispuso de toda la herencia familiar que testó a favor de su sobrino carnal: Juan Pérez Calvillo.	
Fortún	Pedro Juan	Célebre Obispo de Tarazona desde enero de 1353 a octubre de 1392. Fué Capitán General durante la guerra fronteriza de los dos Pedros: el de Aragón, llamado el Ceremonioso y de Castilla, conocido por el Cruel.	
		Inició la restauración de la Catedral, devastada por la guerra. Construyó la capilla familiar y donó el retablo de los tres titulares: San Lorenzo, San Prudencio y Santa Catalina, obra de Juan de Levi.	
Fortún	Fortún	Hereder de los señoríos. Compró el de Malón. No tuvo hijos legítimos. Dejó uno natural de su mismo nombre, que fué Arcipreste de Calatayud al renunciar su tío D. Fernando.	
		Testó en 1373 a favor de su sobrino Juan Pérez Calvillo, si estaban conformes sus hermanos.	

El heredero universal de esta gran familia, Juan Pérez Calvillo, legitimado "in artículo mortis" por su padre, es prometido en matrimonio en 24-XI-1424, cuando contaba siete años, con doña Aldonza de Gurrea. Pero dicha capitulación no surtió efecto.

Matrimonió en 1440 con doña Sancha Mur, hija de don Juan de Mur, Señor de Alfajarín.

Juan Pérez Calvillo	Sancha Mur + 1464	Juan	Hereder por testamento de 14-VI-1458; en el que se nombran como cabezaleros: a don Juan de Mur, señor de la Baronía de Alfajarín, y al caballero mosén Alfonso de Samper.
		Pedro	Caballero de la Orden de San Juan. Comendador de Mallén. Falleció en 1470.
		Fernando	Falleció, soltero, en 1460.

Viudo don Juan, contrae segundas nupcias con doña Blanca de la Caballería, viuda a su vez de don Fortún de Heredia. Ambos tienen de su primer matrimonio un hijo, don Juan, de su mismo nombre y apellidos, y una hija, doña Blanca, que se llama Beatriz de Heredia de la Caballería.

Entre ambos vástagos de los desposados se contraen nupcias.

Juan Pérez Calvillo	Beatriz de Heredia de la Caballería	Maria Pérez Calvillo de Heredia: Que matrimonió con don Juan de Coloma, Secretario de Don Fernando el Católico dejando un hijo: Juan Pérez Calvillo de Coloma.
		Isabel Pérez Calvillo de Heredia.

#### UTILIDAD DE ESTOS APUNTAMIENTOS

a) Como paisaje de la obra artística de Tomás Giner, no es indiferente evocar el ambiente que vivió y los sucesos que pudo presenciar.



b) Abonan la tesis sobre interdifusión de cultura con la cristiandad en que vivía el Reino como núcleo político de la Corona de Aragón.

c) Pormenores de los que yo no he sabido obtener fruto pueden ser de interés para versados en deducciones sobre hechos históricos. Por ejemplo, los donantes retratados al pie de la Virgen en su Gloria de *La Corona*, ignoro quiénes puedan ser.

d) Sorprende que entre tantos nombres de lugares y de familias, constituyendo una especie de nebulosa, algunos tiendan a concretarse en luces de posición; como si, con pormenores, tan heterogéneos entre sí, como localidades y apellidos pareciera la pena plantear problemas de lugares geométricos.

e) Es curioso comprobar cómo condensan, por ejemplo, Luna, Erla, Alfajarin, Magallón y el apellido Mur. Y no tan sólo por lo expuesto, sino por lo que sigue.

#### DON DALMACIO MUR (32)

En 1418 don Dalmacio de Mur, Obispo de Gerona, persona de gran linaje en el Principado de Cataluña, era embajador del rey Alfonso V cerca de la Santa Sede, pasando a ser Arzobispo de Tarragona por fallecimiento del titular.

En 1423 fueron a Valladolid como embajadores de Don Alfonso V cerca del Rey de Castilla: el Arzobispo de Tarragona, don Dalmacio de Mur, Pedro Pardo de la Casta y Micer Pedro Bassot, Baile General de Cataluña.

Formó parte de otra embajada que partió de Valencia, en 1424, con el Justicia de Aragón Berenguer de Bardají, siendo recibidos en Ocaña por el Condestable don Alvaro de Luna y otros personajes que los condujeron a presencia del rey, con el que comieron a 13 de junio.

En 1430 obtuvo la delegación regia para, en su nombre, asistir a las deliberaciones de las Cortes de Tortosa, y fallecido en el mismo año el Arzobispo de Zaragoza, en abril de 1431 el Papa Eugenio hizo su provisión

a favor de don Dalmacio de Mur, Arzobispo de Tarragona, pariente muy cercano de los Condes de Pallás y de otros príncipes y barones de Cataluña, tomando posesión de la Sede cesaraugustana en 1431 y rigiéndola hasta su muerte, bajo el reinado de Don Alfonso V a 12 de agosto de 1456.

Se ha visto en su lugar la energía y eficacia con que salvaguardó a su sobrina en el trance de quedarse como latente Condesa de Luna, obligando a don Federico a remediar la falta que intentaba contra la fe y el honor, aun cuando su corona fuera de espinas por obra y gracia de su casquivana hermana doña Valentina, mujer de singular hermosura.

Con el mismo éxito cortó en el acto, una vez posesionado como Arzobispo de Zaragoza, los abusos de Primacia que el Arzobispo de Toledo cometía a la sazón en el Reino.

Y el relieve de su silueta se acusa más, conociendo que don Dalmacio fué uno de los mecenas más cultos y generosos que tuvieron las Bellas Artes en Cataluña y Aragón durante la primera mitad del siglo xv (33).

#### FINALIDAD

Lamentando que con excelentes materias primas, los apuntamientos adolezcan forzosamente de sobra y de falta de pormenores interesantes que habrán escapado a mi buen deseo, confío no obstante en que constituyan discreto precedente para el próximo capítulo.

JOSÉ PUEYO LUESMA

Numerario de la Real Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luis, de Zaragoza.

(Fotos J. M.<sup>a</sup> Escudero Delgado)

En el próximo número: *El anónimo "maestro del Prelado Mur" identificado con Tomás-Giner hacia 1455.*

Nota de la Dirección de ARAGÓN. — Al final de la serie, serán refundidos todos los artículos en una publicación.

(33) Serrano Sanz, que en su colección de documentos, reiteradamente citada, copia el testamento de D. Dalmacio otorgado en 1454. Fascículo I. Madrid 1915; págs. 31 y 32.

(32) Jerónimo Zurita, "Anales de la Corona de Aragón". En la Edición de 1785-1791; libros 12, 13, 14, 16.

## LA TUNA UNIVERSITARIA DE 1944

FUE en octubre del pasado año cuando conocí la idea de constituir en Zaragoza una estudantina universitaria, y fué en uno de los pasillos de la Facultad de Ciencias donde se me expuso el proyecto.

De aquel momento hasta la actualidad, he conocido también los detalles de su organización y el número de dificultades que la realización de la idea llevaba consigo.

He de consignar en este momento, que sin el ferviente apoyo encontrado en nuestras autoridades, tanto universitarias como civiles, hoy no sería realidad ese conjunto estudiantil que constituye la Tuna.

También es digna de encomio la labor que sus organizadores han realizado, tanto por su entusiasmo como por los efectos logrados.

Comenzada la conjunción de los 35 instrumentos, y merced a una labor perseverante, los acordes fueron llenando el espacio y el conjunto fué adquiriendo volumen musical, y un buen día de enero la "Tuna" nos obsequiaba con un selecto recital por radio y cuyas primicias estaban dedicadas preferentemente a su eximia madrina y a sus encantadoras presidentas.

Es el día 3 de febrero cuando la "Tuna" hace su primera salida oficial, y sus cálidas notas llenan de sabor tradicional las calles de Zaragoza. Es para nuestra Virgen del Pilar la primera canción y la primera súplica, y es para la madrina y presidentas después, la primera ronda.

Pasa la "Tuna"... y los estudiantes músicos, con el

rasgueo de sus guitarras y timbre de violines llevan por los ámbitos de la Ciudad la alegría y el entusiasmo de estudiantes y sana juventud.

Su lirismo no es pasatiempo vano ni diversión preconcebida; es altruismo y caridad, pues toda su actuación no tiene por finalidad más que una vuelta a las estampas tradicionales españolas y una recaudación en pro del estudiante desvalido y sin fortuna.

El estudiante músico de hoy, no es primero músico y después estudiante, como antaño; hoy el estudio es su preocupación primordial, y a él se entrega con la conciencia que posee de ser éste su deber; pero esto no quita para que en su esparcimiento propio, busque en la música quietud a su espíritu fatigado, y al propio tiempo con su música deleite a los demás que, generosos, le aportaran un óbolo para satisfacer el ansia que le consume: que los estudiantes necesitados puedan realizar su capacitación intelectual.

Es este estudiante una nueva modalidad de Quijote, soñador, poeta y músico, que sin más armas que sus notas vibrantes, proclama el genio de nuestra raza y enarbola la bandera de la alegría y del entusiasmo, contra el pesimismo, la desidia y la incompreensión de las gentes.

Por eso, al ver desfilar la "Tuna", en lo profundo de nuestro corazón les hemos deseado que el éxito les acompañe, que la Virgen les ilumine y proteja, y que Zaragoza siempre Inmortal les comprenda y ayude en su magnífica labor.

JORGE DE ARAGÓN



# LA MEDICINA Y LAS LETRAS ARAGONESAS, ESTAN DE LUTO



**E**n el atardecer del día 14 de diciembre próximo pasado, cristianamente pasó a mejor vida, el exlentísimo señor don Ricardo Royo Villanova.

Para quienes vivimos en la región aragonesa, no puede pasarse por alto este suceso tan singular, que ha llenado de dolor profundo, profundísimo, a quienes con él convivimos, durante muchos años.

En el escaso tiempo y en el reducido espacio de que disponemos, quisiéramos plasmar algo que reflejara, aunque veladamente, cuál fué la inconfundible personalidad del doctor Royo Villanova.

Cuando hace bastantes años arribamos a esta ciudad para cursar los primeros estudios de la carrera de Medicina, respiramos un ambiente universitario en el que destacaba merecidamente la figura prestigiosa del catedrático de patología médica, joven, cultísimo, original, ruidoso y cuya fama estaba en todo su auge.

Impresionados por este ambiente, al obtener plaza de alumno interno pensionado de nuestra Facultad, elegimos con gran alborozo el Servicio de clínica médica, que dirigía el doctor Royo Villanova.

Desde entonces hasta en los últimos momentos de su vida, con algún paréntesis obligado, tratamos, quisimos y respetamos de consuno, al maestro, en quien pudimos apreciar sus virtudes y sus defectos que, por otra parte de manera constante, todos podían justipreciar porque su personalidad tenía luz propia, desde la que irradiaba a todas horas y por todas partes, las características de un talento privilegiado, un ingenio fertilísimo, por nadie superado, una elocuencia en el verbo y en su pluma castiza, elegante, intencionada, irónica a veces, además de una corrección exquisita en sus ademanes, en el vestir y en el cumplimiento cortés de los deberes sociales, conjunto que difícilmente tendremos ocasión de volver a apreciar en el transcurso de nuestra vida.

Ricardo Royo Villanova hablaba maravillosamente, escribía con pulcritud, convenía, se hacía admirar por cuanto decía y como lo decía. Mas en donde triunfaba plenamente, era con su presencia, con su aspecto exterior, con su ademán, con su mirada que, como él quería, era penetrante, persuasiva, convincente, dulce o autoritaria, suave o enérgica, humilde o altanera, según momentos y auditorios. Y a todo ello acompañaba su prestancia, su ademán, su voz emocionante, arrobadora, que cuando interesaba, a la dulzura seguía una media voz que se iba esfumando, para terminar cautivando al auditorio... quien reaccionaba con el aplauso frenético o el quietismo admirativo del plenamente convencido o subyugado.

Bastaría recordar multitud de ocasiones en que el doctor Royo Villanova organizaba un acto al parecer sin trascendencia, y con su talento y sus facultades excepcionales, lo elevaba en nivel emotivo, y el acto terminaba como él quería, en un final de embeleso de sus alumnos, creando estímulo para acometer una empresa, una campaña, una estudiantina, una función profana, un acto de esparcimiento o en una alegría alborozada, un acto de protesta, o llorando el auditorio por el dolor o la emoción que el doctor Royo había producido con su arte de orador maravilloso.

Quienes fueron sus discípulos recordarán la realidad de cuanto acabamos de afirmar. ¡Quien puede olvidar sus lecciones clínicas a la cabecera del enfermo, en donde don Ricardo, con su cultura poco común, con su gesto persuasivo, con su voz imperiosa, se apoderaba del concurso, y en ocasiones, al terminar la lección parecía que la clínica era una ciencia matemática, y a veces, hasta resultaba inverosímil que



Excmo. Sr. Dr. D. Ricardo Royo Villanova †

aquel enfermo gravísimo pudiera tener una terminación fatal!

Pues bien; si el doctor Royo estaba dotado de estas excepcionales cualidades, a ellas hay que agregar su gran capacidad creadora y de trabajo. Y todo este conjunto de sobresalientes rasgos al servicio de un dinamismo asombroso, explica que en el transcurso de su dilatada vida realizara una obra fecunda, gigantesca, vastísima, en los múltiples campos en que desenvolvió sus portentosas actividades.

Fué el doctor Royo gran inquieto y de fogoso temperamento. Amaba la lucha, en la que encontraba franca expansión a sus afanes de superación, o para alcanzar sitios elevados o regir corporaciones o colectividades, desde cuyos puestos pronto daba cauce a sus planes o iniciativas, que eran como una secreción espontánea, natural, de aquel talento magnífico.

Su exquisita sensibilidad le dictaba conceptos o iniciativas que a los demás parecían originalidades. ¡Cuántas veces aquellas al parecer excentricidades, viéronse plasmadas en realidad!

No era el doctor Royo Villanova exclusiva y puramente representativo. Era hombre denso, no hueco, pues su gran talento de asimilación y su asiduidad de lector impenitente proporcionaronle una cultura vastísima. Así, le vimos salir airoso en cuantas improvisaciones presenciáramos en los actos públicos más heterogéneos, abordando puntos difíciles y ajenos a su profesión de médico.

Con su impulso verdaderamente arrollador, avanzó por la trayectoria que se había trazado, apartando con su peculiar ímpetu todos los obstáculos que encontró en su largo caminar. Era temible en la polémica, y cuando el argumento del contrario era contundente, lo desplazaba o mutilaba con su felicísimo ingenio, arma que muchas veces esgrimía con una gracia jugosa, fresca y lozana, provocando en los interlocutores el regocijo, que ponía paz en la pelea.

Finalmente, poseía el doctor Royo un finísimo instinto de observación. Por él se daba cuenta fácilmente de la calidad y alcance de los demás; y conocedor de su talla y de la altura ajena, sentía un sano orgullo, porque sentía superioridad respecto a lo que le rodeaba. Ello explicará su actuación, pocas veces fracasada, en las múltiples empresas que llevó a cabo, en los más diversos ámbitos; si bien en ocasiones aquella



sensación errónea es la responsable de los lunares que aparecen en su vida triunfal.

Sentadas estas cualidades, verdaderamente excepcionales que concurrían en el doctor Royo, encontramos lógica la curva ascendente que recorrió desde sus años mozos, logrando en su primera oposición ser profesor clínico de nuestra Facultad de Medicina, y más tarde catedrático de clínica médica, cátedra que desempeñó con creciente éxito durante más de cuarenta años.

A mi juicio, sus mayores aciertos fueron logrados desde la cátedra, pues en ella encontró el ambiente propicio para desenvolver sus facultades, poniendo en la función docente las mejores características de su talento y de sus actividades.

En ella lució dotes extraordinarias de estudioso y gran inteligencia, logrando con su verbo elocuente hacer de sus alumnos heraldos que pregonaron su merecida fama, extrayendo de la cátedra las materias primas para acometer empresas verdaderamente heroicas, como lo fueron la iniciación en España de la lucha antituberculosa, fundando el primer Dispensario de carácter gratuito en los bajos de nuestro Hospital Provincial, sin más medios económicos que los que él supo proporcionar mediante fiestas profanas, estudiantinas, becerradas y postulaciones que culminaron más tarde en la célebre Fiesta de la Flor, fiesta que años después se generalizó en las principales capitales de España.

Su actuación en la cátedra—como entonces se enseñaba—fué más que eficaz, brillante, destacando entre el resto de los catedráticos de igual disciplina en las Facultades de Medicina españolas.

La labor llevada a cabo en la cátedra y su actuación divulgadora en la prensa profana, más el éxito logrado en las diversas empresas que acometió, como los Congresos antituberculosos celebrados en Zaragoza y San Sebastián por su iniciativa e intervención científica, le granjearon una reputación singular, facilitándole el paso para el rectorado de nuestra Universidad, la presidencia del Ateneo y, más tarde, la de la Real Academia de Medicina, a cuyos cargos llevó su presancia y señorío, y en cuyo desempeño puso gran celo y su mayor entusiasmo porque ninguna otra entidad superara a las que él dirigía.

Premio a tantos aciertos y actividades fué la consecución de la Senaduría por nuestra Universidad y las múltiples recompensas honoríficas que le fueron otorgadas con justicia.

En el campo de la Medicina su labor es intensa y extensa, plena de ideas originales; muchas, verdaderamente geniales porque nacían de su agudo espíritu de observación, sazonadas por su poderosa inteligencia; otras, de menos quilates, ya que eran fruto de su imaginación creadora, que algún día pueden ser punto de partida para ulteriores trabajos o investigaciones de trascendencia.

No es de este lugar un estudio crítico de sus obras, mas basta señalar el "Epítome de Patología y Clínica médicas", resumen o recopilación de los conocimientos de esta disciplina en la época que fué escrito, y resaltar el espíritu didáctico que lo informa, así como su "Diagnóstico de las enfermedades de las vías digestivas y de la médula espinal", "Patología de la corteza cerebral", "Cómo se curan los tísicos", y otras muchas en las que a la exposición original de las ideas admitidas en aquel tiempo hay que agregar el estilo pulcro y el sabor didáctico que campea en estas lecciones, amenas e instructivas.

Es ingente su labor de publicista en las revistas médicas y sus originales escritos en la prensa profana, de estilo genial, siempre ameno, atildado, muchas veces irónico, invitando al diálogo, preparación para el logro de sus éxitos.

En el aspecto académico, era el doctor Royo figura destacada y de mérito extraordinario. Fué el fundador de la Academia Médico-Quirúrgica, centro que adquirió gran predicamento en la primera década del siglo actual, y en el que hubo discusiones científicas de gran altura acerca de problemas médicos locales, a la par que eran comentadas las adquisiciones de la ciencia médica moderna, de aquellos tiempos. El ingreso del doctor Royo en la Real Academia de Medicina marca una época feliz en la vida de la docta corporación, dándole un brío de que antes carecía, llegando a la presidencia de la misma, desde la que ha realizado una labor impropia, organizando programas interesantísimos, sin olvidar la exaltación de per-

sonalidades médicas actuales, y el recuerdo de las que dejaron huellas de su notable capacidad y talento.

Desde la presidencia del Ateneo de Zaragoza—su principal mantenedor durante muchos años—, no solamente lució galas de literato selecto con famosas conferencias y presentación de oradores, sino que hizo desfilar por aquella tribuna a buen número de personajes de actualidad en los distintos ramos del saber humano.

Dadas las condiciones que concurrían en el doctor Royo, era corolario obligado que en el aspecto profesional rayó a gran altura, conquistando selecta y numerosa clientela a la que benefició con sus grandes conocimientos de Medicina interna, más los éxitos que obtenía por ser gran conocedor del psiquismo de los enfermos y de sus familiares. Su fama difundida en un extenso radio, hizo que su autorizada opinión fuera requerida no solamente en la región, sino también de localidades muy distantes.

Su carácter vehemente y apasionado en ocasiones, le llevó a luchas empeñadas, y especialmente en el



Recuerdo de las Bodas de-Plata de la promoción de médicos que terminaron su carrera en 1918.  
Fotografía póstuma del Dr. Royo Villanova, que aparece junto a los profesores Abós, Aznar Molina y Oliver.

campo político tuvo quebrantos que él soportó con altanería, sin desmayos, llevando la lucha a términos decisivos.

Si la Providencia le dotó espléndidamente de facultades anímicas, no fué menos pródiga con don Ricardo al conferirle una robustez y vigor físicos que le permitieron disfrutar de excelente salud durante largos años, hasta pocos días antes de su muerte. Tan había disfrutado de salud excelente, que durante su breve enfermedad, en cuanto se convenció de la incurabilidad de su padecimiento, acatando la voluntad de Dios, anhelaba su próximo fin, ya que dado su dinamismo no había de soportar el obligado reposo que exigía su enfermedad, de cuyo completo conocimiento estaba bien seguro.

Señalemos, finalmente, su arraigado catolicismo de toda su vida, que le hizo soportar resignadamente las penas inmensas sufridas al perder seres queridos—su mayor angustia—y que algunas veces le hacía desear el término de su existencia en este mundo.

La aristocracia del trabajo que heredó de sus padres, la ha legado a sus hijos, acrecentada por el ejemplo de un laborar sin tasa.

Zaragoza, que ha perdido uno de sus grandes valedores; la Universidad, que se ve privada de uno de sus miembros más esclarecidos; la Real Academia de Medicina y el Ateneo zaragozano, que han visto sin sustitución posible al presidente que desapareció para siempre, están de luto. Seguramente que estas entidades, en unión de los que nos honramos habiendo sido discípulos del maestro fallecido, tendrán el recuerdo perenne de su ejemplaridad y sabrán honrar su memoria, como lo tiene bien merecido.

Descanse en paz el doctor Royo Villanova, insigne figura aragonesa, cuya desaparición de este mundo, además de producirnos un dolor profundo, profundísimo, nos priva para siempre de volver a oír aquella voz de maravillosa elocuencia.

DR. JOAQUÍN AZNAR MOLINA.



# En Recuerdo de D. Manuel Iñigo

Lápida que la Asamblea de la Cruz Roja de Zaragoza dedicó al que fué su Presidente don Manuel Iñigo.



Asistía emocionado al justo homenaje que la Asamblea Provincial de Zaragoza de la Cruz Roja Española dedicaba al que fué ilustre Presidente-Delegado y Director del Hospital, Teniente Coronel médico, doctor don Manuel Iñigo Nogués.

En la plática de la festividad religiosa en honor de la Virgen Santísima en el misterio de su Inmaculada Concepción, Patrona de este cuerpo benemérito, el canónigo oficiante habló con piadosas palabras de aquel hombre tan bueno, tan religioso y tan caballero, que Dios tuvo a bien llamar a su lado.



Don Manuel Iñigo Nogués. †  
ilustre cirujano aragonés, organizador incansable de la aviación civil en nuestra ciudad.

En el acto de efectuar el descubrimiento oficial de una artística lápida dedicada a don Manuel Iñigo, intervinieron relevantes personalidades que nos recordaron al cirujano eminente, al médico genial, al talento organizador, al hombre de rectas intenciones, al amante padre de familia, al cristiano ejemplar, pero nadie cayó en una faceta interesantísima de don Manuel Iñigo, que quizás, por ser menos divulgada, no deje de ser más atractiva: su entusiasmo por el turismo.

Don Manuel Iñigo, hombre selecto, notable políglota, gran espíritu observador, era un enamorado de los viajes y por ende del turismo. Por estas cualidades fué nombrado Presidente del Aero-Club de Aragón y alma de aquella "challenge" internacional debido a la cual figuró nuestra ciudad como centro estratégico de tan interesante certamen.

Gracias a su dinamismo y altas dotes organizadoras, fué posible que se realizase el milagro de improvisar en días un magnífico campo de aterrizaje en los terrenos que tan amablemente facilitó el doctor Palomar, y se realizasen a la perfección los delicados servicios de aprovisionamiento de los aparatos, que fueron treinta, en menos de una hora, ante el asombro de los concursantes que no podían creer que un mes antes no existiera ni remotamente idea de instalar allí un campo de aviación.

Don Manuel Iñigo era vidente al profetizar en el

año 1930 la importancia de la aviación y suyas son aquellas palabras:

"La aviación no es una quimera del porvenir, es una realidad del presente. España es una nación que ha de beneficiarse mucho con la navegación aérea. Es preciso crear ambiente favorable y ayudar al Gobierno a desarrollar la industria nacional del aeroplano y a establecer los jalones interiores de la comunicación aérea para dominar nuestros caminos del aire".

Los éxitos se suceden. La intervención del Dr. Iñigo en el Congreso de las rutas aéreas del Sur de Francia fué muy notable, llegándose al estudio de una línea Poitiers-Pau-Zaragoza.

La visita de don Julio Ruiz de Alda dejó marcada huella en los anales del Club, estando don Manuel Iñigo felicísimo y ocurrente en todas sus intervenciones, y, por fin, el vuelo expreso a Zaragoza de don Juan de la Cervera y Codorniu, gestionado personalmente por don Manuel, culminó en una fiesta apoteósica con asistencia de más de treinta mil personas, de la cual guardará gratísimo recuerdo Zaragoza entera.

Aquella previsión de unos cuantos, contagiados por el entusiasmo del doctor Iñigo, hizo posible que mantenido el aeródromo Palomar, sirviese de base inicial a la gloriosa aviación española en su lucha por un santo ideal y que se formase un aviador tan arrojado como lo fué el secretario señor Prieto, que dió su vida por la Patria.

El doctor Iñigo era tan completo que lo fué todo, y por ello no podía faltar en su vida este aspecto romántico del turismo la: aviación.

Lloramos la pérdida del buen amigo y le recordamos con nostalgia cuando afortunadamente vemos cómo no se olvida la estela de bondad y de ciencia que dejó surcando el infinito azul encima del Santo Pilar, templo de sus amores, en el cual durante muchos años nos habíamos postrado los dos, caballeros inseparables, en el mismo día y a la misma hora.

EDUARDO CATIVIELA.



Un recuerdo de la "challenge" celebrada en Zaragoza, donde don Manuel Iñigo (que aparece en la foto) actuó de insuperable organizador.



# VIDA ARTÍSTICA

## EXPOSICION ODENA

En la acreditada Sala Gaspar se celebró en los últimos días de diciembre pasado la exposición de paisajes del artista catalán Odena; este pintor pertenece al nutrido grupo que periódicamente se desplazan de las ciudades en busca de asuntos que después llenan las diversas salas de la ciudad de Barcelona.

Estos pintores tienen evidente facilidad: a base de fórmulas bien acreditadas logran efectos de luz y claroscuros no mal conseguidos; pero todos ellos tienen el común defecto, la carencia de inquietud estética y, por lo tanto, su labor se reduce las más de las veces a una cosa parecida a la resolución de un problema de matemáticas.

No obstante, hay en Odena paisajes apreciables, entre los que destacan "Orillas del Riusech", "Plaza de Talarn" y "Márgenes del Darro".

## EL CONCURSO DE COPIAS DEL MUSEO EN 1943

La Real Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luis acordó en los comienzos de 1943 celebrar un concurso de copias de los cuadros que nuestro Museo Provincial encierra.



La copia de la Virgen de Ísembrandt, por Joaquina Zamora, que obtuvo el premio en el concurso organizado por la Real Academia de Bellas Artes de San Luis, de Zaragoza.

A este concurso se han presentado cinco artistas, y el jurado calificador, integrado por el director del Museo y los miembros de la Sección de Pintura de la Academia, ha otorgado el premio a la copia de la Virgen de Ísembrandt, ejecutada por la artista ex pensionada de la Excm. Diputación, señorita Joaquina Zamora.

## EXPOSICION REMACHA

En la Sala Reyno expuso el notable forjador aragonés Pablo Remacha.

Un conjunto de obras de exquisito gusto presentó este artista bilbilitano, que no necesita de presentaciones, pues es bien conocida de todos su labor y son frecuentes las exhibiciones de sus obras en nuestra ciudad.

Después del ancho paréntesis de la guerra, Remacha se ha establecido en Burgos; allí se encuentra al frente de una cátedra-taller, donde junto a la maravillosa catedral castellana, continúa trabajando sin descanso.

Remacha expuso cuarenta trabajos que todos tienen el común denominador del buen gusto, y son una feliz mezcla del arte pretérito y las corrientes de modernidad.

Las obras expuestas son objetos de uso corriente, avalados por el sello de artesanía artística que el autor ha sabido imprimirles.

Resulta difícil escoger un trabajo como ejemplo, pues todos participan de excelentes cualidades; hay elegancia en las siluetas zoomórficas, buena estilización en la figura humana y calidad decorativa en los elementos vegetales y es de admirar la gracia exquisita de su terminación que denota un sólido conocimiento del oficio.

Citaremos como obra más notable un grupo de alta forja que representa San Jorge y el dragón, trabajo de subida calidad que es acreedor a ingresar en aquel museo ideal que proponía Eugenio d'Ors, en cuyo frontispicio se leyerá el rótulo "Las cien obras maestras de la Artesanía".

## CONFERENCIA DEL DR. GALIAY

### EN EL INSTITUTO FERNANDO EL CATOLICO

El director del Museo Provincial y jefe del Seminario de Arte en la Institución Fernando el Católico, don José Galiay, dió una interesante conferencia desarrollando el tema "El lazo, motivo ornamental destacado en el estilo mudéjar; su trazado y su simbolismo".

Presidió el Rector de la Universidad, Sr. Sancho Izquierdo, a quien acompañaban, el alcalde Sr. Caballero, el canónigo Dr. Estella y los hermanos Albareda.

El Dr. Galiay inició su conferencia haciendo historia de cómo se formó el mudéjarismo, remontándose a la invasión musulmana después de la monarquía visigoda.

Después hizo un concienzudo estudio de la arquitectura mudéjar, en la que se empleó siempre el ladrillo, siendo los motivos geométricos su principal elemento decorativo.

A continuación estudió el lazo como elemento ornamental por excelencia y detalló detenidamente su evolución y desarrollo, así como los diversos tipos de su trazado.

El Dr. Galiay fué muy felicitado.

## EXPOSICION LOPEZ MORELLO

En el salón del Centro Mercantil celebró una exposición el artista señor López Morello, que se salía de lo corriente en este género de exhibiciones que son, generalmente, el paisaje, el bodegón, etc., etc.

López Morello trajo, no unas pinturas sino unos dibujos iluminados a la acuarela, de bastante sentido decorativo y que demostraban una fantasía y una imaginación prodigiosas.

Para este artista el arte es algo más que copiar el natural; la imaginación lo suple hasta el punto de que, a fuerza de un abrumador detalle, muchas veces se resiente de solidez académica.

López Morello es una figura en el arte decorativo que rebasa lo corriente, y dadas sus condiciones, no dudamos que para espectáculos de cierta índole sería un gran director escénico.



## EXPOSICION LOPEZ CABRERA

En la Sala Gaspar expuso este notable artista una serie de lienzos que formaron parte de una colección de cuadros representando las regiones españolas.

No es la primera vez que López Cabrera expone en Zaragoza; hace unos cuantos años se dió a conocer aquí y obtuvo un éxito parecido al actual.

Ahora nos trae el encanto maravilloso de nuestros trajes regionales, resuelto con un perfecto dominio de técnica en unos lienzos que han causado la admiración de cuantos los han contemplado.

López Cabrera, pintor de larga tradición profesional, acarició esta idea hará un cuarto de siglo, lejos de la madre patria; vino a Zaragoza y comenzó a trabajar con entusiasmo convirtiéndola en realidad.

En Zaragoza ha presentado doce lienzos representativos de otras tantas regiones. Este modelo de probidad profesional lo ofrecemos a los artistas; López

Cabrera ha puesto al servicio de una gran idea su arte, y esto no es incompatible con la resolución de los problemas de la técnica del dibujo y del color.

## EXPOSICION BAY-SALA

Ya es conocido en el ambiente artístico de nuestra ciudad este artista, que en repetidas ocasiones ha traído aquí sus lienzos; hemos de consignar en su honor, que vemos en él un indudable avance, al abandonar la manera industrial, por decirlo así, de que adolecían algunas de sus anteriores producciones, yéndose directamente al natural, fuente inagotable de toda obra de arte.

Los cuarenta cuadros que Bay-Sala ha traído a la Sala del Mercantil, ponen de relieve un temperamento muy laborioso y un afán de superarse que estimamos en lo que vale.

HERMANOS ALBAREDA.

# De la vida zaragozana: HACE CUARENTA AÑOS...

Los que remontando el camino de nuestra vida, iniciada en el siglo pasado, logramos contemplar, por providencial designio, el desfile de los años que tejen la centuria actual, no podemos sustrernos a la íntima complacencia de recordar nuestros tiempos mozos, y en las fechas primeras del año comenzado, mejor que en momento alguno, nuestro pensamiento tiende a revivir y contrastar los aspectos sociales de entonces, muy distintos a los que engendraron las décadas siguientes.

El formidable desarrollo de la técnica en materia de urbanización, de velocidad, de confort; el cine, la radio, la máquina de escribir, el teléfono, el auto... transformaron profundamente el hábito y sencillas normas de convivencia de aquellas generaciones, diversificando sus costumbres y gustos de forma tal, que hoy toda semblanza presenta renovaciones decisivas y verdaderamente trascendentales.

Sin embargo, el ambiente de modernidad, el ritmo acelerado del vivir cotidiano, no han logrado borrar todavía en poblaciones de tipo tradicional, no saturado de industrialismos como Zaragoza, el sello permanente de modalidades atávicas que forjaron la historia y las costumbres sociales.

Efectivamente, Zaragoza por su clima dado a extremismos, su configuración, sus simbolismos, sigue manteniendo una vida de sociedad distinguida, efusiva, intensa. Sus casinos magníficos, sus cafés muy grandes, la simpatía y animación de sus calles, sus soportales acogedores, todo infunde expansión y tiende a la sociabilidad.

Así era y, sin distinciones fundamentales, sigue siendo nuestra ciudad. Todavía hombres y cosas nos dicen de los años que evocamos y nuestro pensamiento revive fácilmente escenas y figuras de aquella época.

Hablen, pues, nuestros recuerdos trayendo a estas columnas nombres prestigiosos y atisbos ciudadanos vividos en una época digna de nuestro grato recuerdo.

## VIDA INTELECTUAL

Intenso era ya por entonces el cultivo de las ciencias y las artes, que cimentaba y servía un claustro universitario famoso por su saber, secundado por un núcleo de hombres eminentes altamente especializados en fecundas y nobles disciplinas. Eran aquellos médicos, jurisconsultos, profesores, químicos, técnicos, escritores, oradores, filántropos, que ofrendaban su talento y sus virtudes a la ciudad y a la Patria, con la sencillez de los espíritus escogidos. En las aulas, en el foro, en los laboratorios, en la tribuna pública, en clínicas, bufetes, en la prensa, los Ripollés, Casas, Cerrada, Savirón, Rocasolano, Calamita, Arpal, Lozano, Bastero Lerga, Fajarnés, García Burriel, Iranzo, Lite, Ximénez de Embún, Jordán de Urríes, Moneva, Comín, Isábal, Monterde, Gil y Gil, Magdalena, Yarza, Rícs, Aznárez y otros, aportaban el preciado tributo de su inteligencia preclara al acervo espiritual de la ciudad.

Recordamos aquellas sesiones casi íntimas de la Real Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luis que

presidía don Mario de la Sala, al que sucedió el ilustre don Mariano de Pano y que prestigiaron, con otros, don Hilarión Gimeno, Palao y Albareda, padre de los actuales artistas escritores don José y don Joaquín.

Recordamos aquellas veladas de la Congregación de



De la Zaragoza antigua: calle de Dormer, al fondo la Seo



3

De la Zaragoza moderna: Vista de la plaza España y paseo de la Independencia



los Luises, que presidía don José M.<sup>a</sup> Laguna Azorín, quien, excelente concertista, participa en los actos musicales acompañando al piano a violinistas como su hermano don Vicente, el Marqués de Urrea, Torcal y otros "virtuosos"; a violoncelistas como Peyrona y Andolz y a cantantes distinguidos como Planter y Landín. Allí disertaban acerca de Derecho Civil don Luis Mendizábal; de Economía Política el marqués de Valle-Ameno; lee sus cuentos finamente literarios don Mariano Baselga, y nos cautivaba la oratoria exuberante del doctor Gandásegui, próxima ya su elevación a la dignidad episcopal.

Allí se dió a conocer como sencillo violín 1.<sup>o</sup> el que había de ser autor de "Molinos de Viento" y cantan con voces bien timbradas los futuros artistas de ópera Foruria y del Coro y participan también en aquellas veladas varios muchachos vascos y navarros que cursan en nuestras Facultades.

Entonces está en el apogeo de su saber y de su ingenio la prestigiosa figura de don Ricardo Royo Villanova y otro profesor, el doctor Sasera, se hace célebre por su ciencia y los suspensos que reparte a sus "desdichados" alumnos de Derecho Romano.

Doctorados ya, prepáranse a gustar los honores de la cátedra, la figura llena de prestancia de Carlos Riba, la expansiva de Luis Bermejo Vida, la concentrada de Inocencio Jiménez, la amplia de Enrique de Benito y tantos otros que han dado lustre a nuestra Universidad.

Han iniciado la brillante carrera que había de conducirles, al sillón presidencial de la Academia de Medicina, al ilustre doctor Horno; al del Colegio de Médicos, al doctor Noailles; al del Ateneo, don Emilio Laguna Azorín, y a puestos relevantes en su profesión a los doctores Roncalés, Iñigo, Claver, Vitoria, ayudante éste entonces del oculista señor Guallar; Mundi, Marín Corralé...

#### VIDA SOCIETARIA

Es ya costumbre arraigada en aquellos tiempos que las familias zaragozanas—especialmente las acomodadas—visiten diariamente el Templo del Pilar y terminadas sus devociones discurran por las calles de Don Alfonso I, Coso y los "Porches", donde se ven, se saludan y pasean.

Abundan las reuniones familiares en las que chicos y chicas de la buena sociedad hacen música, recitan poesías, meriendan y bailan.

Hay teatritos al servicio de centros sociales. El de Fuenclara el mejor organizado, para esparcimiento de los alumnos de aquellas escuelas católicas. Allí estrena Jorge Roqués sus juguetes cómicos y Joaquín Bastero sus bocetos dramáticos. Es en Fuenclara donde el maestro don Ramón Borobia ha concertado un orfeón estimable y ha iniciado su carrera de director de orquesta.

Entonces comienzan a escribir Alberto Casañal sus graciosas baturradas; García Arista sus escenas ara-

gonesas y Mariano Berdejo, secretario de nuestra Corporación municipal, nos deleita con sus delicadas poesías. Es por entonces cuando el notable violinista Ballo actúa y forma excelentes alumnos y los populares Gracia y Lacruz perfilan sus graciosas campañas periodísticas. Ya *Heraldo de Aragón* prestigia a la prensa aragonesa y *El Noticiero* camina a ser el exponente de un gran sector de la opinión zaragozana y *El Pilar*—dirigido por el doctor Pastor, hoy por don José Latre—se afirma como paladín del culto a la Virgen del Pilar.

Por aquellas fechas don Florencio Jardiel prodiga su vena de gran orador sagrado y don Santiago Guallar gana las cumbres de la elocuencia del púlpito. En nuestras catedrales escuchamos los grandiosos acordes de la Misa solemnes y los Misereres de Eslava y Olleta bajo las batutas de los maestros Lozano y Arnaudás y en la Seo nos deleita el maestro Cuartero con sus inolvidables conciertos de órgano.

Son los tiempos también del popular alcalde Laguna de Rins, y cuando luce por las calles su impecable figura el Vizconde de Espés y su porte aristocrático el conde de Sobradiel.

#### VIDA COMERCIAL

Ya en aquellos tiempos atraía la atención del visitante la importancia y lujosa presentación del comercio zaragozano que tendía a engrandecer y elegantizar sus establecimientos. Por entonces la calle de Don Alfonso I asciende a la categoría de "muy comercial", por ser el paso obligado de todo forastero que va al templo del Pilar, y por haberse trasladado a ella los Almacenes del Pilar, y se afirma en tal concepto con la apertura de los grandes Almacenes de Aragón, por el prestigioso comerciante don Pedro Cativiela, preparando las actuaciones de su hijo Eduardo que, con su hermano Joaquín, estudian en Suiza. Los poderosos establecimientos de los Ferrer Bergua, Puig y Lacruz, Puig y Morón, Pedro Ferrer, Domingo Muñoz, Liria, Bielsa Fortea, Gómez y Sancho, Mazón, Valero Ros, Gregorio Ginés, Cagigós, Rudesindo Larraz, Abizanda, Guajardo, García Gil y otros, contaban con una clientela inmensa que se extendía por Navarra, Rioja e incluso la zona limítrofe a Cataluña.

Una dependencia mercantil laboriosa colabora al servicio de aquellas firmas poderosas, limpias de protos, y de ese núcleo de jóvenes forjados en ambientes comerciales prestigiosos surgen las casas actuales de los Pomar, D'Harcourt, Barranquero, Valero, Pelegrín, Tardío, Medina, del Río, Duclós, Alfonso, etcétera.

Una propaganda anarquizante mata en flor multitud de industrias modestas nacidas al impulso de la fuerza hidráulica que brinda esta zona. Inmenso perjuicio y lamentable circunstancia, ya que hubieran completado las representadas por las poderosas instalaciones de las Azucareras—cuyas inauguraciones se suceden por aquellos días—; las metalúrgicas de los Carde y Escoriaza, Bressel, Usón, Izuzquiza Arana, el



Tudor; las harineras de Monares, Morón, Soláns; las de conservas que desarrollan y acreditan los Marraco, Bescós, Delatas y Pardo, cuyos negocios alcanzan mercados muy lejanos; las populares de Orús y otras muchas más. Se producen excelentes tejidos que rendían los telares de las casas Dámaso Pina, Agreda y Dutú, Madurga, Vera Ilundain.

La industria del mueble adquiere gran prestigio en los talleres, como los que hoy mantienen Lascertales, Soláns y varios más, y que, por lo artístico de su trabajo merecía los honores de la exportación.

Sobre estas actividades proyectaba su hálito impulsivo un hombre de grandes iniciativas y fecundas

realizaciones, don Basilio Paraíso, genial presidente de aquella Cámara de Comercio...

Mas creo llegado el momento de finalizar esta referencia de valores destacados, que se empuenecen al ser objeto tan sólo de ligera mención o de sensibles omisiones; debe, sin embargo, perdonarse al firmante el atrevimiento de haber llevado tales nombres a estas columnas sin el respeto que suponen las monografías, pero estimaba placentero propósito sentar estas evccaciones, aunque al permitírsele le cabe la misma duda que al sesudo personaje de un drama famoso cuando se preguntaba: "¿Hice bien? ¿Hice mal?... No lo sé".

ENRIQUE CELMA.

## Concurso de Fotografías de escenas de las Fiestas del Pilar



Fotografía que obtuvo  
el primer premio.

Autor, Joaquín de Gabriel.



EL Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, atento siempre a sus fines de estimular el conocimiento de cuantas circunstancias y hechos realzan y singularizan nuestras costumbres populares, y desean-do completar y mejorar sus colecciones gráficas destinadas a propaganda turística, ha organizado un Concurso de fotografías entre aficionados que reflejaran, exclusivamente, los actos más originales y típicos de los festejos que en octubre celebra Zaragoza en honor de su excelsa Patrona la Virgen del Pilar.

Con el fin de acrecentar el afán de participar en este Concurso, se ha destinado cierto número de premios en metálico que se otorgarán a los trabajos más meritorios que han sido presentados de acuerdo con las Bases formuladas.

El resultado ha sido satisfactorio. Han acudido diversos aficionados presentando una serie de fotos que por su técnica y la originalidad del momento que reflejan han de constituir un material propagandístico ex-

celente y un curioso exponente de las fiestas del Pilar zaragozanas.

El Jurado, formado por los señores don José Albarreda, por la Comisión Permanente de Festejos; don Lorenzo Almarza, por la Sociedad Fotográfica de Zaragoza y el S. I. P. A.; don Antonio Candel Cano, por el turismo local, y don Enrique Celma, como secretario, acordó otorgar los premios a las fotos de los señores concursantes que se indican:

Primer premio de pesetas 200, a la titulada "Gigantes y Cabezudos", obtenida por don Joaquín de Gabriel.

Segundo premio de pesetas 150, a la fotografía denominada "Se fué Villalta", de don Aurelio Grasa.

Tercer premio de pesetas 100, a la titulada "Feria", de don Pascual Nogueras.

Cuarto premio de pesetas 75, a la denominada "Procesión", de don Eduardo Navarro.

Quinto premio de pesetas 50, a la titulada "Orador callejero, núm. 2", de don Luis Ros.



f

Aspecto del Salón con las fotos presentadas al concurso



Un premio de pesetas 25, a "Cabezudos", de don Eduardo Navarrio; otro de pesetas 25 a "Rueda de la Fortuna", de don Joaquín Gabriel; otro de pesetas 25 al mismo por la foto "En el real de la feria"; otro de pesetas 25 a don Eduardo Navarro, por la "En el ferrial", y finalmente otro de pesetas 25 a don Gerardo Sancho, por la que denomina "Calle de Alfonso".

La Junta de Peregrinaciones a nuestra Señora del Pilar contribuye con un premio destinado a la foto que acierte a reflejar algún momento interesante de los festejos religiosos que en las fechas expresadas tienen lugar.

La exposición de dicho material, que ha tenido lugar en el vestíbulo del local que ocupa el Sindicato organizador, ha sido visitada por un público muy selecto deseoso de apreciar los resultados de tan atrayente realización.

El S. I. P. A. agradece a todos los aficionados concu-

rrentes la atención de sus envíos y felicita a los señores que han obtenido los premios por el acierto y mérito de sus obtenciones.

Es el primer concurso de esta índole que el S. I. P. A. organiza, y su resultado, modesto en cuanto al número de las fotografías aportadas, es sumamente alentador, pues permitirá expandir el conocimiento de su realización y el valor artístico y técnico de los trabajos ofrecidos. El interés de los aficionados por participar en otros sucesivos indudablemente ha de acrecentarse y abrigamos la persuasión de que Zaragoza, por medio de su Sindicato de Iniciativa, llegará a poseer un archivo de escenas gráficas captadas de las fiestas que la ciudad celebra en los días del Pilar, las que conservará y expondrá para recreo de sus habitantes, para conocimiento de quienes lejos de nosotros muestran curiosidad por estas manifestaciones consuetudinarias del alma popular y, finalmente, para atracción de visitantes y turistas.

## CONCURSO DE ESTACIONES

**E**l Sindicato de Iniciativa y propaganda de Aragón, dispuesto siempre a colaborar en cuanto pueda contribuir a hacer agradable al turista su visita a la Región aragonesa, y con la seguridad de que ha de resultarle atrayente el orden, limpieza, cuidada presentación y ornato que ofrezcan las estaciones de la línea férrea que une Zaragoza con la frontera francesa, para dar efectividad a estos propósitos, en colaboración con la Dirección General del Turismo, Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles y excelentísimas Diputaciones de Huesca y Zaragoza, abre un concurso bajo las siguientes bases:

1.ª Se considerarán comprendidas en este Concurso todas las estaciones de la línea Canfranc-Zaragoza, con excepción de las de Canfranc y Zaragoza por las excepcionales condiciones que en ellas concurren.

2.ª El Concurso quedará abierto a partir del día 1.º de marzo de 1944, fecha en que se dan a conocer estas bases, y quedará cerrado el día 30 de noviembre de 1944, después de cuya fecha se hará público el fallo del Jurado constituido al efecto.

3.ª Se adjudicarán los premios a los señores jefes de estación que mantengan en el más perfecto estado de presentación, orden, limpieza, buen gusto y ornato las dependencias del servicio público, andenes y fachadas, en cuanto dependa de su acción personal y directiva, o hagan gestiones y consigan mejoramientos en la estación de su jefatura. Se tendrá muy en cuenta

el porte, indumentaria y trato del personal subalterno afecto a la misma.

4.ª El Jurado estará compuesto por el presidente del Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, quien podrá delegar en otro miembro de la Junta, el Delegado de la Dirección General del Turismo, Delegado de la R. E. N. F. E., Delegado de la excelentísima Diputación Provincial de Zaragoza y Delegado de la excelentísima Diputación Provincial de Huesca.

5.ª Los premios a adjudicar serán los siguientes:

Primer premio, 1.500 pesetas. Segundo premio, 1.000. Tercer premio, 750. Cuarto premio, 500. Quinto premio, 250.

Estos premios se entregarán acompañados de un Diploma acreditativo de haberlos merecido.

6.ª Aun cuando se consideran como concursantes todas las estaciones de la línea indicada en la base primera sin que sea necesario su inscripción, los señores jefes de estación que lo crean oportuno podrán dirigirse al S. I. P. A., plaza de Sas, 7, Zaragoza, indicando las particularidades y mejoras que hayan introducido en la de su cargo con la finalidad del concurso.

El S. I. P. A. espera con este concurso fomentar el estímulo entre los señores jefes de estación de la línea mencionada, contribuyendo así a que los viajeros que procedentes del extranjero visiten nuestra región, obtengan la impresión de encontrarse en un país sumamente culto y amante del ornato público hasta en sus menores detalles.



# Intensa labor del servicio de defensa del Patrimonio artístico

BALANCE DE TRABAJO DURANTE EL PASADO AÑO EN ARAGÓN

EN la magna tarea, con tanto denuedo emprendida por el nuevo Estado, de revalorizar todo cuanto constituye el alma de la Patria, no podía echar en olvido nuestra riqueza artística, que tanto menoscabo hubo de sufrir en la pasada contienda. A este fin creó bien orientados organismos, colocando al frente de los mismos a personas del más sólido prestigio, y con un bien formado criterio lleva a cabo la ingente labor de salvar de la ruina monumentos venerables que sufrieron el zarpazo de la fiera marxista y de presentar con el debido decoro otros que parecían olvidados, poniendo en tan delicadas tareas el tacto más exquisito, para que se conservaran íntegras las puras esencias del Arte que los creara.

Como prueba de lo que decimos nos llega a las manos una extensa y documentada relación de la Comisaría de esta zona, creada para defensa del patrimonio artístico nacional, al frente de la cual se halla don Manuel Chamoso, para el cual por su actividad y competencia todo elogio queda por bajo de sus méritos.

Menciona en primer lugar el citado documento los trabajos llevados a cabo en La Lonja, ese singular monumento, traducción en lenguaje aragonés de los palacios florentinos del cuatrocento, al que quizá las alevas aguas del Ebro, atacando a sus cimientos, produjeron enormes grietas en las partes altas en tal forma que reclamaban una urgente consolidación. Esta se llevó a cabo con un "atado" de hierro y hormigón que cuidadosamente quedó oculto para que no sufriera la belleza del edificio. No menos eficaz para él fué la tarea de quitar enormes cantidades de escombros que pesaban extraordinariamente sobre las bóvedas.

En la capilla de San Bernardo de la Seo, donde duermen el sueño eterno el magnífico mecenas e ilustre prelado renacentista don Hernando de Aragón y su madre doña Ana de Gurrea, no fueron de menor interés los trabajos realizados. Primero, una delicada limpieza en el retablo y enterramientos, que con un primor exquisito, por desgracia saboreado por pocos, labraron aquellos impares artífices Bernardo Pérez, Juan de Liceire y el de progeñie florentina Pedro Moretto. Se abrieron luces en la linternilla de la cúpula, con lo cual es más visible el encanto de sus riquezas ornamentales, y se hizo una reparación en el rejado de latón, que cierra la capilla, que tan finamente trabajó Andrés Trujallón.

En las interesantes murallas romanas que surgieron de las viviendas derribadas en la calle de Antonio Pérez, se hizo cargo de tan interesantes restos para mirar por su conservación, existiendo un importante proyecto para atender a este fin, y sin salir de aquel recinto nos encontramos con la reparación total llevada a cabo en tejados y torre de San Juan de los Panetes, estando anunciado que en breve comenzarán las obras de consolidación del famoso torreón de La Zuda.

Se ha acometido el saneamiento de la parroquia de San Pablo, cuyo nivel muy bajo con respecto a la calle, lo hacía necesario.

Del ilustre cenobio cisterciense de Rueda, en el cual la ruina se hace progresiva, se retiraron los escombros, se colocaron puertas y se nombró un encargado de velar por su custodia.

En Santa María de Calatayud también movimientos de cimentación amenazaban su solidez y actualmente se realizan importantes obras en las partes superiores en evitación de ulteriores consecuencias, habiéndose atendido también a su primorosa portada que labraron Obray y Talavera.

Daroca, relicario sin par de arte, también fué objeto de atención, consolidando la románica portada de San Miguel y efectuando la delicadísima operación de arrancar las pinturas góticas del ábside para reparar el muro y estando en estudio importantísimos trabajos en tan interesante monumento.

En el sepulcro romano de Fabara, singular ejemplo de arquitectura funeraria, se han adecentado sus al-

rededores, formando un jardín con seto y asimismo se ha llevado a cabo la consolidación del torreón de entrada al recinto del monasterio de Veruela.

Se están efectuando trabajos de reparación en los ventanales de la catedral de Huesca y en el magnífico castillo de Loarre se realizó la consolidación del cimborio y el ábside de la iglesia, asegurando la firmeza de aquél por medio de atados y apeos, corrigiendo el desplome de sus muros y macizando huecos, indebidamente hechos en otro tiempo. Estos trabajos permitieron al señor Chamoso realizar una importante revisión en las formas constructivas del monumento que ha condensado en un concienzudo estudio.

En el histórico monasterio de San Juan de la Peña también se laboró intensamente para poner de relieve el interés de tan venerable lugar. Obras de saneamiento en la Sala del Concilio; reparación del pavimento del claustro; desencalado de la cúpula de una de las capillas y adecentamiento de las tumbas reales que los escombros las ocultaban, lo cual permitió identificar las bandas de Ramiro I, Sancho Ramírez, Pedro I y otras, poniendo algunas de estas interesantes piezas en condiciones de poder admirarse.

Se está llevando a cabo la reparación total de cubiertas en el claustro de la Colegiata de Roda de Isábena, terminándose la sala que ha de servir de Museo, en el que se exhibirá el valiosísimo "tesoro" que por fortuna pudo recuperarse de la pasada guerra. Actualmente se construyen las vitrinas para su instalación.

Se hallan actualmente en periodo de ejecución las obras de reconstrucción del convento en el histórico monasterio de Sigüenza, que fué destruido totalmente por los rojos, habiéndose efectuado por técnicos la positiación y transporte de las pinturas de la Sala Capitular, que habían sido arrancadas de su lugar, e igualmente se le prestaron cuidados a la importante villa hispano-romana de Fraga, rico yacimiento de antigüedades del mayor interés.

La Seo de Teruel, caso único de una catedral mudéjar, también merece ser objeto de una reparación total de los enormes daños que sufrió durante el glorioso asedio, y a tal efecto se ha aprobado por el Consejo de ministros el correspondiente proyecto, habiéndose de empezar en breve las obras. Se han hecho reproducciones de las maravillosas esculturas que hiciera Gabriel de Yoli en el siglo XVI con destino a la colección que se guarda en el "Casón" madrileño, siendo éste un acertado medio de que llegue a ciertos ámbitos la importancia de este imaginero, francés de origen, que tan maravillosas obras hizo en tierras de Aragón. También se ha presentado un proyecto para reparar la hermosa torre mudéjar de la iglesia de San Pedro de la inmortal ciudad.

\* \* \*

Creemos que la anterior relación habla con sobrada elocuencia de los solícitos cuidados de que es objeto la riqueza artística y monumental de Aragón y de que el ritmo emprendido reviste caracteres desconocidos en otros tiempos y pone de relieve la labor efectiva que realiza la Dirección General de Bellas Artes, a cuyo frente se encuentra persona tan competente y entusiasta como el excelentísimo señor marqués de Lozoya.

Del acierto con que se llevan estos trabajos responde con plena garantía el nombre del competente arquitecto don Francisco Iñiguez, comisario general del Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico y de su delegado en esta zona don Manuel Chamoso, del que más de una vez nos ocupamos en elgiar el celo y competencia que pone en el desempeño de su cargo.

HERMANOS ALBAREDA.

(De El Noticiero).



# Memoria del Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, correspondiente al ejercicio de 1943

**SEÑORES:** Con la satisfacción de explicar y resumir, aunque muy brevemente, las actividades de nuestra entidad en el pasado año 1943, que corresponde al ejercicio 19º que cerramos, nos dirigimos a vosotros, excelentísimos e ilustrísimos señores del Comité de Honor, a las Corporaciones que nos ayudan y a los socios que nos favorecen y alientan, efectuándolo con el agrado inicialmente expresado, no porque hayamos de informar acerca de realizaciones copiosas y totalmente felices, sino porque es una ocasión más que se nos depara de comunicar nuestras impresiones, nuestros afectos y nuestros respetos.

El Sindicato, cuyas actividades regimos y cuya economía administramos, ha continuado desarrollando todas sus relaciones y asuntos dentro de las forzosas limitaciones derivadas de los tiempos actuales, pero efectuándolo con igual espíritu de fe y encendido entusiasmo en los destinos de Aragón, con afanes crecientes en pro del turismo local y nacional, y con la perseverancia que infunden los ideales altruistas y patrióticos hondamente arraigados en nuestros corazones.

Y estimando suficiente este preámbulo que justifica, además, nuestro afán de cumplimentar preceptos reglamentarios, vamos a proceder a una exposición compendiada de las actividades desarrolladas en el ejercicio que nos ocupa.

**LABOR INFORMATIVA.**—Nuestra oficina, en acción conjunta con el personal de la Dirección General del Turismo, ha continuado prestando sus servicios informativos al público que incesantemente acude en demanda de datos turísticos. Objeto el visitante de toda clase de atenciones, es de justicia mencionar y elogiar por su competencia y amabilidades a los señores don Florentino Baladrón, del Centro superior, y a don Cruz Cuartero, de nuestro Sindicato. Se han facilitado 9.143 informaciones.

**CONCURSO FOTOGRAFICO.**—Para estimular las aportaciones de los aficionados a la fotografía con ocasión de las tradicionales Fiestas del Pilar, organizamos un Concurso por el que se otorgarán premios a las fotos obtenidas que acenten a reflejar las escenas y momentos más típicos y curiosos que ocurren en el desarrollo del programa de aquellas fechas señaladas. Se han presentado buen número de trabajos que van a ser calificados seguidamente y que el público podrá admirar en fechas próximas.

**CONCURSO ESTACIONES LINEA DEL CANFRANC.** Con objeto de procurar al viajero que entra en España por la frontera francesa de Canfranc, el espectáculo de unas estaciones del ferrocarril limpias, bien cuidadas, atrayentes, con personal solícito y correctamente portado, se proyecta un concurso destinado a premiar las que se ajusten a las condiciones de las Bases formuladas. Las gestiones siguen tramitaciones favorables a la consecución de esta iniciativa.

**CONCURSO TRAJES REGIONALES EN ANSO.**—Con el deseo de ofrecer al turismo en general, y particularmente a las representaciones de la ciencia y el arte que en verano acuden a las aulas de la Universidad jacetana, la nota pintoresca y espléndida de la indumentaria de aquellos valles famosos, y estimular, además, la continuidad en el uso de prendas y en la práctica de ceremonias que son orgullo de nuestra región, se ha proyectado este Concurso que se llevará a término en las fechas oportunas y de cuya realización confiamos obtener reproducciones que permitirán a los amigos del folklore aragonés gustar de tan sugestivas manifestaciones.

**MUSEO ROMANICO DE JACA.**—Este pequeño pero interesante centro expositivo, en mérito de gestiones debidas a la presidencia de esta entidad, va a ser objeto de nueva ordenación de su régimen de visitas, y el verano próximo podrá el público admirar los recuerdos arqueológicos que nuestro Sindicato acumuló en aquel antiguo recinto.

**PARADOR DE ORDESA.**—Siendo indispensable que

el hermoso Parque Nacional de Ordesa cuente con un parador o albergue apto para acoger al turista que apetezca permanecer en aquella maravilla de la naturaleza, hemos llevado a cabo diversas gestiones que se mantienen orientadas en pro de una intervención de la Dirección General del Turismo.

**FOLLETO SEMANA SANTA ZARAGOZANA.**—Las solemnidades a que da lugar en nuestra ciudad la celebración de las fechas sagradas de la Pasión del Señor, movió a esta directiva a la publicación de un folleto en el que se describen e ilustran tan magníficas realizaciones. La acogida que el público dispensó al folleto editado fué muy halagüeña.

**ALBUM DIBUJOS DE CIDON.**—El espectáculo dantesco de diversos pueblos aragoneses en ruinas, como trágico remate de acciones de guerra derivadas de nuestra gloriosa Cruzada nacional, inspiró el genio y movió la mano del notable artista y maestro don Francisco de Cidón. Nuestra entidad, para perpetuar colección tan evocadora, difundirla y popularizarla y honrar la memoria del que fué su vicepresidente, ha editado un álbum que todas las personalidades más destacadas de la buena sociedad zaragozana vienen adquiriendo. Nuestro agradecimiento a los que nos ayudan a enaltecer la memoria de los que han amado nuestra tierra y han trabajado para prestigiarla.

**MEJORAS MATERIALES.**—Con referencia a este orden de asuntos queremos destacar las positivas gestiones efectuadas ante los poderes públicos para obtener:

El enlace de la villa de Sos del Rey Católico con la ciudad de Jaca por Ruesta y Bailo, por construcción del camino iniciado.

La ultimación del trozo terminal del de Biescas al valle de Ordesa por Coteablo.

Las orientaciones establecidas para plasmar en realidades la prolongación del ferrocarril del Irati que permitirá la unión de Pamplona con Jaca y la línea internacional del Canfranc a través de una zona de alto valor estratégico y turístico.

Las solicitudes para hacer factible el enlace del histórico pueblo de Fuendetodos con la estación de la Puebla de Albornón en la línea del ferrocarril de Utrillas, mejora esencialísima para aquella localidad.

La petición cursada para la construcción del camino denominado de la "izquierda del Ebro", cuyos servicios y utilización es de vital importancia para la exportación de los productos de la industriosa villa de Remolinos.

**MEJORAS URBANAS.**—El extraordinario crecimiento de la población que Zaragoza experimenta ha creado múltiples problemas de orden urbanístico que absorben la atención de los regidores y técnicos de la ciudad. Este Sindicato, participando de iguales afanes, ha ofrecido iniciativas y suscrito proposiciones de mejoras que nuestra Corporación municipal accge con agrado y que va resolviendo en la medida más oportuna y benéfica para los intereses y embellecimiento de la urbe.

**BUZON CORREOS CALLE ALFONSO.**—La necesidad de disponer de un buzón de alcance para el servicio de correspondencia en zona de la importancia de la calle de don Alfonso I y adyacentes a la plaza de las Catedrales, determinó que una comisión de vecinos solicitara nuestra intervención para el logro de tal mejora.

La atención dedicada al asunto y las facilidades otorgadas por esta Administración Principal de Correos, dieron lugar a que el resultado fuera plenamente satisfactorio.

**VIDA SOCIAL.**—Deseosos de intensificar las relaciones de nuestra entidad con otros centros, personalidades o amigos lejanos, la directiva, representada por sus diversos miembros, ha hecho acto de presencia en toda reunión, solemnidad o acto que tuviera carácter cultural, religioso o patriótico. También han tenido



efectividad desplazamientos a localidades que pudieran conceptuar nuestra visita estimulante, oportuna o agradable. Recordemos el acto de la inauguración de la oficina del Sindicato de Iniciativa de Jaca; la visita al pueblo de Fuendetodos, las excursiones al monasterio de Piedra, Tarazona, al Sanatorio Antituberculoso de Agramonte, que rige y costea, exclusivamente, la generosidad y munificencia de la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, al núcleo central del Moncayo, Veruela, etc. De todas se han obtenido sugerencias y datos de interés para la acción turística que desarrollamos.

**Salón Internacional de Fotografía.**—Afirmar una vez más la atención con que seguimos y la satisfacción que experimentamos por las actividades que llevan a cabo nuestros queridos y entusiastas amigos de la Sociedad Fotográfica de Zaragoza, es empresa por demás innecesaria. El mérito de esos maravillosos Salones internacionales que organizan—el XIX han celebrado en el pasado octubre—justifican las generales simpatías de que disfrutan y el sano prestigio que alcanzan. El conocimiento de los medios harto menudados con que cuentan para presentarlos, es un estimulante más para que todos les aplaudamos fervorosamente y les ayudemos sin reservas.

**I Salón de Artistas Aragoneses.**—También hemos de tributar cálidos elogios a nuestro Ayuntamiento y comisión organizadora por el éxito registrado con la celebración de este Salón. A tan brillante manifestación de arte hemos contribuido con el granito de arena de nuestros medios propagandísticos, deseosos de ambientarlo y expandir su conocimiento.

**Dirección General del Turismo.**—Si ardua es la labor rectora de entidades cual la nuestra, mayor sería si nos viéramos inasistidos del consejo y ayudas del Centro superior del Turismo en cuya órbita muévense nuestras actividades. Afortunadamente, sólo atenciones y gratos estímulos nos reserva su ilustre dirigente y es deber de justicia y expresión de cortesía hondamente sentida patentizar nuestro agradecimiento y rendir el tributo de nuestra adhesión a tan alta personalidad y a sus colaboradores más destacados.

**Biblioteca Aragón.**—Continúa nuestro organismo atendiendo la obligación espontáneamente contraída de ayudar al sostenimiento de dicho centro de lectura que brinda al estudioso multitud de volúmenes de interés general y de valor literario y científico muy apreciable.

**Revista ARAGÓN.**—Firmemente, entre las grandes dificultades que pesan sobre estas publicaciones, nuestra entidad continúa editando la Revista ARAGÓN, a la que aporta sus mejores actividades y sus afectos más intensos. Ella absorbe todas nuestras reservas económicas y hoy nos ofrece un pasivo muy serio que obliga a la adopción de medidas definitivas. Pese a tanto inconveniente, la Revista no decae, mantiene su prestigio y procura acrecentarlo. Consultad el número de noviembre-diciembre y observaréis sus ilustraciones y cómo labora por la cultura y el turismo. Esto significa desembolsos fuertes y creemos llegado el momento de recabar la atención de nuestros protectores y amigos para que ARAGÓN cubra su déficit y robustezca sus ingresos. Como estos propósitos no implican apetencias mercantilistas, toda normalidad financiera se traduciría en mejoras para nuestra publicación.

**Asamblea de la F. E. S. I. T. en Pamplona.**—Todos sabéis, señores, que la sede del organismo referido radica aquí, y que su presidencia, secretaría y tesorería las ejercen los titulares de idénticos cargos en el seno de nuestra directiva. Es, pues, una entidad ligada íntimamente a nuestro Sindicato y es lógico que una lucida representación de esta Junta acudiera a participar en los actos y trabajos desarrollados en la Asamblea de Pamplona. El éxito de aquella reunión queda descrito en las páginas de la revista ARAGÓN y no cabe extendernos en nuevas aseveraciones. Sólo queremos agradecer, muy cumplidamente, la atención espontáneamente ofrendada por los señores que se desplazaron a Pamplona y entre las representaciones destacaron por su cordialidad y simpatía.

**NECROLOGICAS.**—Con profundo sentimiento hemos de dar cabida al triste capítulo que explica las bajas de amigos y protectores que en el curso del año dejaron esta vida. Muy dolorosa ha sido para nosotros

la pérdida de los señores don Francisco de Cidón Navarro, entusiasta vicepresidente de este Sindicato y figura eminente en la vida cultural zaragozana; las de don Francisco Sebastián, don Justo Sanz Ibáñez, don Rudesindo Larraz, don Lucio Lozano, don Leopoldo Gil Allepuz, don José Rivera Nollivos, don Angel Pallarés, don Pascual Pérez y don José Aperte.

Reiteramos a las familias respectivas la expresión de nuestro sentido pésame y que el eterno descanso sea otorgado a quienes sólo viven ya en nuestro recuerdo y han merecido venturoso tránsito como término feliz de una existencia dedicada al cumplimiento de sus deberes espirituales y sociales.

\* \* \*

Y persuadidos de que usamos de vuestra atención con exceso, creemos llegado el momento de poner fin a este resumen de actuaciones. Por consecuencia, sólo nos resta expresaros cuán grande y cuán intensa sería nuestra satisfacción si al juzgar nuestra labor la conceptuarais fruto estimable de la buena voluntad de una Junta directiva que, puesto el pensamiento en Aragón y España, sólo procura perpetuar y fortalecer en el seno de este Sindicato los afanes, dictados y experiencia de sus personalidades más destacadas y de sus amigos más sinceros.

Zaragoza, 31 de diciembre de 1943. — V.º B.º: *El Presidente*, EDUARDO CATIVIOLA. — *El Secretario*, ENRIQUE CELMA.

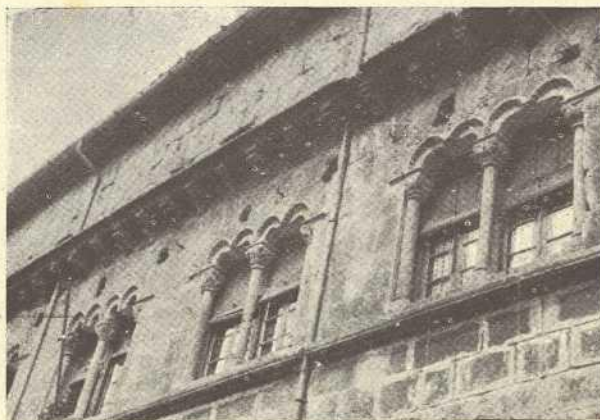
## “LA VIRGEN DEL PILAR EN JACA”

EN la ciudad montañesa de Jaca se tiene gran devoción a la Virgen del Pilar. En su hermosa catedral románica y junto a los vetustos claustros catedralicios, existe una amplia capilla dedicada a la Patrona de Aragón, cuyo culto es sostenido y fomentado por la sección de señoras de la Corte de Honor y por los Caballeros del Pilar.

Esta tradición pilarista de Jaca y ese culto creciente, en lo que tienen de significado de fe ardiente y de amor filial del pueblo jacetano hacia la Virgen del Pilar, han sido captados en sonoros versos por el conocido poeta aragonés Francisco Quintilla, publicados en un lindo opúsculo con una viñeta artística de la imagen de la Virgen del Pilar y dos fotografías de la catedral de Jaca.

“La Virgen del Pilar en Jaca” (Romance de Fe y Amor) constituye una exaltación del hondo sentimiento cristiano de los altoaragoneses, una evocación de la historia milenaria de la catedral jacetana y un tierno homenaje a la Reina de los Cielos y dicho todo ello en lenguaje luminoso, evocador y ameno, con esa sugestión que sabe dar a sus versos el poeta Quintilla.

Felicitamos a su autor, el inspirado poeta Francisco Quintilla, y le agradecemos el ejemplar que amablemente nos ha dedicado.



Ventanales del Palacio del duque de Granada en Estella

(Foto Cativiola)



# PÁGINAS DE TURISMO NACIONAL

## Las Conclusiones de la VIII Asamblea de la F. E. S. I. T. reunida en Pamplona

Es una verdad incuestionable, que la eficacia de toda reunión de fuerzas representativas convocadas para sugerir y dictaminar, no puede medirse por la solemnidad y extensión de sus actos, sino por la objetividad, oportunidad y acierto de sus conclusiones o acuerdos.

Estos, que son la esencia, la savia de cuanto se ha proyectado y convenido, serán tanto más trascendentes y eficaces cuanto más sabiduría, experiencia y alteza de miras hayan sabido infundirles los gestores designados para participar en las sesiones de trabajo y constituir las Ponencias.

La VIII Asamblea reunida en Pamplona ofreció esta particularidad: la de adoptar acuerdos de suma oportunidad e interés, que desarrollados debidamente pueden representar un paso más, firme y consciente, para conjuntar e incrementar apetencias y medios al servicio de estas actividades, enriqueciendo y potenciando sus realizaciones bajo los altos dictados del órgano superior, la Dirección General del Turismo.

Juzgamos conveniente, para general conocimiento de los amigos del turismo, dar a conocer las conclusiones que cerraron las sesiones técnicas de aquella reunión de especialistas en asuntos turísticos, como ya dimos a conocer, aunque con forzosa brevedad las solemnidades y obsequios que tuvieron lugar y de que fueron objeto los concurrentes, ya por parte de las ilustres autoridades de Navarra y Pamplona, ya también por los señores directivos del Sindicato de Iniciativa y Turismo de aquella ciudad, maestros todos en el "saber hacer" y en el "saber agasajar".

### CONCLUSION 1.ª

"Insistir en la apremiante necesidad de dotar a los Sindicatos de Iniciativa de medios económicos suficientes para que puedan desarrollar su labor con mayor eficiencia". Y quiso esta Federación solicitar del Centro Superior del Turismo todo su interés y toda su atención respecto de la urgente necesidad de adoptar las fórmulas y arbitrar los medios indispensables, para que los Sindicatos puedan actuar en favor del turismo nacional con elementos económicos suficientes para efectuarlo digna y provechosamente.

La sensación de urgencia que ofrece la petición representada en la Conclusión 1.ª, responde a un estado real, enfocado objetivamente, acusado de forma clara y patente, que se intensifica y acrecienta a medida que pasan los ejercicios y se cierran los presupuestos.

Sería lamentable la pérdida por disolución de alguno de nuestros Sindicatos, máxime por tener lugar en momentos en que España necesita organizar su vida turística con amplitud, con gran espíritu de comprensión, con alto sentido práctico, potenciando todos sus instrumentos de atracción y propaganda.

### CONCLUSION 2.ª

"Convencidos de la necesidad que para el turismo receptivo representa la creación de nuevos Sindicatos, facultar a la Ponencia permanente para que, dentro de los medios de que disponga y contando con el apoyo de la Dirección general del Turismo, desarrolle activamente las iniciativas expuestas en la Asamblea conducentes a este fin".

Para alcanzar los fines propuestos, nos dirigimos a los señores que integran dicha Comisión expresándoles lo que, por su carácter esencial, se copia:

"En virtud de la acordado, esta Presidencia quiere rogar a usted, como digno miembro de la Ponencia permanente a que se hace referencia, que, considerándose asistido de las facultades y atribuciones otorgadas por el Pleno de la Asamblea juntamente con los restantes señores componentes de la Comisión, interponga todo su interés y máxima actividad para poder lograr la formación de nuevos Sindicatos de Turismo y traducir en realidades las lógicas aspiraciones de

esta organización federativa, que cree interpretar a su vez, el ferviente deseo que en ese aspecto anima al Centro Superior del Turismo y a todas las entidades concurrentes a la Asamblea que en favor de dicho orden actúan y se manifiestan.

### CONCLUSION 3.ª

"Interesar del Ministerio de Obras Públicas que se conceda a los Sindicatos de Iniciativa el establecimiento de una autorización para celebrar excursiones en autocares, sin necesidad de cumplir, por el concesionario del vehículo, el trámite previo de solicitud del oportuno permiso para cada excursión, interesándose tal medida al objeto de evitar en las tramitaciones demoras que perjudican la eficiente organización de aquellas, y llevándose a la práctica, siempre, con las garantías que las disposiciones oficiales tengan establecidas o se puedan acordar en estos casos".

Entre las actividades desarrolladas por los Sindicatos de Iniciativa dedicados al fomento del Turismo nacional, destacan las que tienen por objeto la organización de excursiones colectivas a centros o lugares de notorio interés turístico.

Entendiendo que el conocimiento de las bellezas naturales, monumentos, fiestas y exposiciones de orden científico, artístico, folklórico, etc., que la Patria ofrece, es necesidad básica para acrecentar la cultura, estimular nobles sentimientos y exaltar el amor y la admiración por la grandeza de España, y estimándolo de finalidad básica, estas Sociedades han venido propagando y disponiendo excursiones puramente de carácter turístico, ajenas en absoluto a todo lucro comercial y sin ánimo de favorecer intereses o móviles ajenos a la espiritualidad de dichas apetencias.

Pero un serio obstáculo priva a esas Entidades de la conveniente realización de tan interesantes propósitos: La tramitación impuesta a la concesión de autorizaciones para efectuar el viaje en autocares que exige del concesionario del vehículo la solicitud previa del oportuno permiso para cada excursión, más el pago anticipado del canon correspondiente al kilometraje y viajeros, procedimiento que implica demoras en las tramitaciones, perjuicios en la eficiente organización de aquellas y generalmente la suspensión del viaje preparado.

Siendo estos Sindicatos entidades moral y materialmente solventes, que actúan en funciones de Juntas provinciales o locales amparadas y patrocinadas por la Dirección General del Turismo, cabe perfectamente el establecimiento de una autorización especial, con pago anticipado de la cuota comprensiva del máximo atribuido para cada excursión, y sin que pueda representar merma alguna en las percepciones y requisitos estimados indispensables.

### CONCLUSION 4.ª

"Solicitar de la Dirección General del Turismo sean remitidos a los Sindicatos de Iniciativa los libros de reclamaciones necesarios, en los que puedan consignar los señores viajeros cuantas reclamaciones, debidamente fundamentadas, deseen concretar, así como exponer cuantas sugerencias estimen oportunas a la mayor difusión y mejor realización del Turismo Nacional".

En virtud de lo que antecede, se rogó al ilustrísimo señor Director General del Turismo que, si lo estimaba oportuno, fueran facilitados a los Sindicatos de Iniciativa los libros de reclamaciones a que se hace referencia, para dar cumplimiento a los rectos propósitos que entraña la petición formulada, conducente a velar de forma más directa y práctica por el mejor desarrollo del Turismo, en el aspecto concreto de las relaciones entre el viajero y los servicios que le son brindados, de cuyo buen uso, entre ambas partes, muestran entidades desear ejercer inteligente, ponderado y oportuno control.





Maqueta de la Casa del Turismo, en construcción, con destino a oficinas de la Junta Provincial del Turismo y Sindicato de Iniciativa, de Las Palmas de Gran Canaria.

#### CONCLUSION 5.ª

"Dirigirse a la Dirección General del Turismo con el ruego de que interese de los organismos competentes, que en aquellas poblaciones de interés turístico en las que se acumula, en determinadas temporadas, un contingente importante de forasteros, se establezca un depósito de los diferentes artículos alimenticios que constituyen el racionamiento, a fin de que dichos residentes ocasionales puedan tener en estas localidades el mismo aprovisionamiento que obtendrían en la ciudad respectiva, comprendiéndose en tales derechos tanto las cartillas de racionamiento de las personas mayores como las de los niños. Y mientras dure la temporada objeto de estas previsiones, el suministro a los hoteles de las pequeñas poblaciones turísticas sea equiparado al que se destina a las capitales".

Estimando que dichas peticiones han sido formuladas con la concreción y claridad suficientes para no precisar mayores elementos expositivos que pudieran ilustrar al Centro superior, esta presidencia en nombre de la F. E. S. I. T. se concretó a rogarle acogiera con el mayor interés las respetuosas demandas contenidas en la Conclusión a que se hace referencia, y si lo tenía a bien, apoyarlas ante los organismos oficiales llamados a dictaminarlas y resolverlas, para obtener la solución que en justicia proceda y el satisfactorio fin que propugnan las entidades que con tanto interés, simpatía y patriotismo las han presentado, movidas por el conocimiento objetivo y profundo que de tales necesidades poseen y alentadas por su deseo de procurar las facilidades, normalidad y bienestar posibles a todos los Centros conceptuados aptos para el ejercicio del turismo nacional

#### CONCLUSION 6.ª

"Que aceptando la Ponencia de la Compañía Obras Pro Javier, referente a la ejecución de los proyectos para transformar el pueblo de Javier (Navarra), cuna del gran misionero San Francisco, en Centro de Interés turístico, se recabe de la Dirección General del Turismo: 1.º Que, en razón a lo expuesto, y atendiendo a los esfuerzos que hace Navarra por valorizar y expandir el conocimiento del mérito y significado que para el visitante encierra tan singular localidad, se la declare "Sitio de Interés Turístico". 2.º Que por dicha Dirección

La Orutava, Puerto de la Cruz (Tenerife). Plataneros. (Fot. De la Iglesia)



General se estudien los medios de ayudar económicamente a la realización y feliz término de las obras que se efectúan".

La figura gloriosa de Francisco Javier, santificada por la Iglesia, exaltada por la literatura e inmortalizada por la historia, ha estimulado en sus connaturales el deseo de transformar el pueblo donde el misionero insigne vió la luz primera en un centro donde la Religión pueda rendirle culto esplendoroso, y donde el viajero, el turista, el creyente puedan cobijarse digna y ampliamente al amparo del Castillo famoso y de las edificaciones que han de rodearle y realzarle.

#### CONCLUSION 7.ª

"Solicitar de la Dirección General del Turismo autorización para que los Sindicatos, dentro de sus respectivas zonas de influencia, lleven a cabo en prensa y radio una labor de divulgación turística, ampliable a aquellas otras zonas cuya conveniencia pudiera considerarse evidente, y siempre previo conocimiento de la referida Dirección General. Así también, pedir a la misma que, en cada caso, interese de la Delegación Nacional de Prensa la recomendación expresa de dichos trabajos a los respectivos periódicos y emisoras para la mayor difusión y eficacia de dicha propaganda".

La petición clara y concreta que representa la declaración que antecede, no exige para su mejor estudio la inclusión de nuevas explicaciones, ni necesita sean aducidos argumentos expositivos más amplios.

#### CONCLUSION 8.ª

"Para poder completar, a efectos de una mayor eficacia del servicio, los datos informativos de índole turística correspondientes a aquellas provincias en las que no existen oficinas de la Dirección General del Turismo, Juntas Provinciales o Sindicatos de Iniciativa, ofrecerse a la Dirección General expresada, para ampliar la zona de influencia de los Sindicatos más próximos a las citadas provincias, autorizándolos para desenvolver en ellos sus actividades, a efectos exclusivamente de obtención de datos".

Es necesidad sentida por diversos Sindicatos, la de obtener datos e informaciones de zonas próximas o encuadradas lógicamente dentro de su radio de acción y propaganda turística, pero que, por comprenderse en límites político-administrativos distintos, impiden a dichos organismos adentrarse en ellas con sus servicios peculiares ni ejercer influencia alguna en el orden que les caracteriza.

Tal necesidad llega a experimentarse más intensamente e incluso a entorpecer la labor positiva de las entidades referidas, perturbando la eficiencia de sus actividades, cuando en dichas zonas no existe organización alguna de carácter turístico, que actúe con la responsabilidad exigida por la Dirección General. A subsanar estos inconvenientes y solventar estos obstáculos tiende la Conclusión 8.ª que nos ocupa, ante cuyos razonamientos y oferta de servicios que la misma implica no dudamos que aquella Dirección general se servirá acordar lo que por el mayor bien del Turismo dicte su recto criterio, y los afanes de dar facilidades y amplitud de medios de acción a los Sindicatos que ante el Centro Superior y por mediación de este organismo federativo con tanta atención y patriotismo se manifiestan.

#### CONCLUSION 9.ª

Entre las conclusiones adoptadas por la VIII Asamblea celebrada en Pamplona, destaca por su carácter especial y complejo, la 9.ª, que dice lo que sigue:

"Que en atención al extraordinario interés que para el turismo insular representan, especialmente Mallorca, Tenerife y Gran Canaria, sean recomendados, por la Dirección General del Turismo, cuantos medios y facilidades permitan desarrollar satisfactoriamente los servicios indispensables para la mayor atracción de visitantes a los Centros expresados".

Estas hermosas porciones del territorio nacional, que por su carácter insular y su alejamiento del núcleo central de la Patria, acusan problemas de índole muy distinta, y por su amplitud muy delicados, representadas en el orden turístico por organismos muy capacitados, respetables y solventes, que actúan en el seno de esta Federación y que han hecho acto de presencia en



la Asamblea referida, con gran espíritu de comprensión y de patriotismo han expuesto las dificultades que vienen conturbando y neutralizando sus nobles afanes de trabajo y eficiencia y han plasmado con carácter general y sintéticamente sus justas apetencias en la Conclusión que nos ocupa.

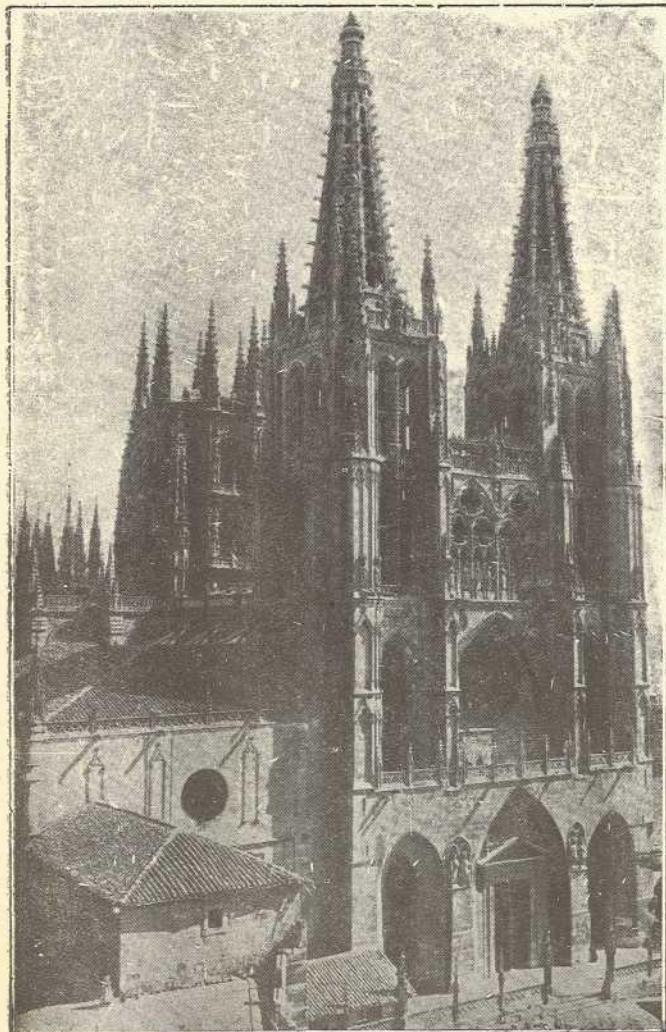
Conviene proporcionar a esos maravillosos centros insulares de turismo las máximas satisfacciones que pueda otorgárseles y gestionar de los restantes medios oficiales cuantas facilidades pueda procurárseles para reintegrarlos a una normalidad justa y precisa, habida cuenta de su alejamiento geográfico, de la insuficiencia de sus recursos propios y de que por ser suelo español es nuestra Patria la que ha de atenderles con cariño y protegerles con afanes maternos.

#### CONCLUSION 10.ª

“Se determina que la próxima Asamblea, correspondiente a la IX reunión prevista, se celebrará en Burgos, y caso de no ser posible su realización en aquella ciudad, queda facultada la Junta directiva de la Federación Española de Sindicatos de Iniciativa y Turismo, para designar el sitio y la fecha en que ha de tener lugar”.

Como el artículo 10.º del Capítulo V del Reglamento por que se rige la F. E. S. I. T. previene, que para la celebración de las Asambleas llevará la dirección esta Junta directiva “auxiliada por la Junta del Sindicato local donde se tenga que celebrar la Asamblea”, la Presidencia con fecha 15 noviembre pasado tuvo el gusto de dirigirse a la Asociación Fomento del Turismo de Burgos, en cuya localidad deberá reunirse la IX Asamblea proyectada, para hacerles sabedores de la decisión adoptada y prevenirles atentamente de la colaboración que convendría nos aporten, siempre en la medida de sus fuerzas y con los entusiasmos que aquella digna Junta directiva experimenta en pro del Turismo.

Catedral de Burgos



Los asambleístas de Pamplona en portada de la iglesia del Santo Sepulcro de Puente la Reina (Foto Gállego)

#### De interés para los organismos adheridos a la F. E. S. I. T.

Como resultado de la Asamblea de Pamplona y de subsiguientes gestiones, se ha logrado la entrada libre y gratuita a los museos y monumentos dependientes de la Dirección General de Bellas Artes, y siempre dentro de las horas señaladas para la visita de los mismos, a los señores directivos de los Sindicatos de Iniciativa que se encuentren en posesión del carnet de personalidad turística refrendado por la Dirección general del Turismo.

(B. O. núm. 35. 4 febrero 1944).

Agradecemos vivamente a los ilustrísimos señores Directores Generales de Bellas Artes y del Turismo la favorable resolución de las solicitudes cursadas en este sentido.

\* \* \*

El secretario delegado de la F. E. S. I. T. en Madrid, señor Cabrera, nos comunica que, merced a sus gestiones, ha logrado de la Dirección del Museo Municipal de Madrid (Museo de Madrid Antiguo), enclavado en el histórico edificio del antiguo Hospicio madrileño, la entrada gratuita a los directivos de los Sindicatos de Iniciativa que sean portadores del carnet de la F. E. S. I. T.

Se trata de uno de los museos más interesantes de Madrid.

\* \* \*

También nos informa el señor Secretario Delegado referido, que ha obtenido entrada libre al Museo del Ejército (Antiguo Museo de Artillería), para los señores portadores del carnet de personalidad turística, bastando hacer la petición de entrada en la Oficina del Museo, para que, en el acto, se les facilite un pase personal de doce entradas gratuitas renovable a la terminación del mismo.

#### CONCESIONES DE INTERES PARA LOS SOCIOS DE LOS SINDICATOS

El Sindicato de Iniciativa y Turismo de Las Palmas, Isla de Gran Canaria, comunica que el Gran Hotel Taoro, Puerto de la Cruz (Tenerife), concederá la bonificación del diez por ciento a los señores socios de los Sindicatos adheridos a la F. E. S. I. T.

Igual bonificación otorgará el Hotel Guayarmina, afecto al Balneario Benazales de Agaete en la Isla de Gran Canaria.

#### UNA IMPRESION DE LA ASAMBLEA DE PAMPLONA

“El ambiente que hemos vivido durante la celebración de la VIII Asamblea en Pamplona, perdurará su recuerdo mientras vivamos y nos inclinamos a creer que la alteza de miras y el patriotismo demostrado por todos los asambleístas llegará a las alturas por conducto de nuestro Director General, como un ejemplo de lo que puede llegar a ser España, en todos los órdenes, mientras existan españoles que sepan serlo”.

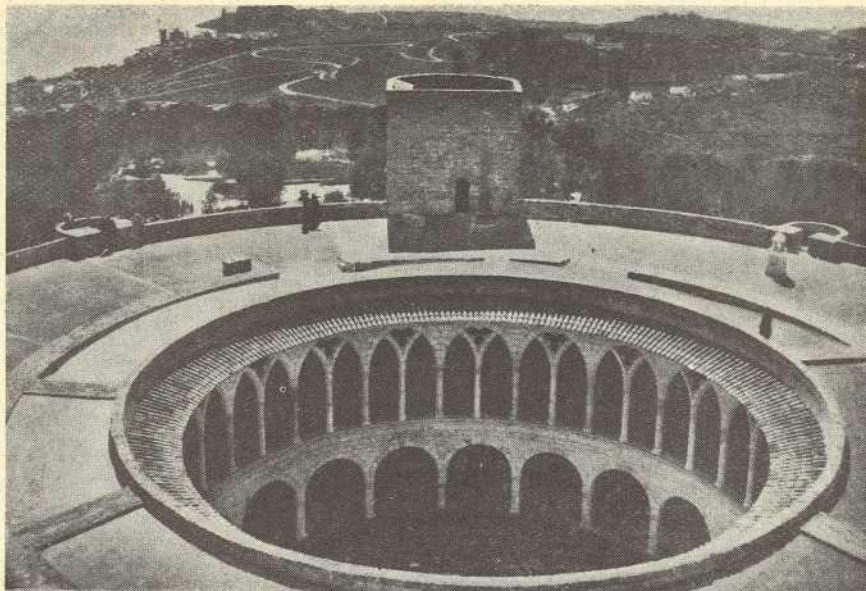
FRANCISCO DE P. CATALÁN,  
Vicepresidente de la Sociedad valenciana  
Fomento del Turismo.



# EL CASTILLO DE BELLVER DE PALMA DE MALLORCA



Vista sobre la terraza y patio del Castillo desde la Torre del Homenaje. (Foto Truyol)



QUIEN, a bordo del vapor y cuando éste ha entrado en la maravillosa bahía de Palma de Mallorca, dirija la mirada hacia el fondo de la misma, en donde la ciudad despierta en el abrazo de los arboles mañaneros, divisará a lo lejos la mole de la Catedral y a poniente, casi en la misma línea, como centinela del puerto, el Castillo de Bellver levantado sobre una colina tapizada de verde por tupida pineda, en gran contraste con la nota blanca del caserío y sede turística del Terreno que, limitado arriba por la fronda oscura del bosque, se despariama hasta el mar para contemplarse en su espejo. Su visión ya no le abandonará, antes bien, en el ánimo del viajero, como nota dominante, irá haciéndose más fuerte el deseo de visitar tal monumento cuya atracción le habrá ganado desde el primer instante.



Castillo de Bellver. Torre del Homenaje. (Foto Truyol)

Para preparar su espíritu daré algunas noticias de este castillo, a la vez palacio, que los antiguos denominaron *Pulchro Visu*, en la seguridad de que amará conocer su espacioso patio de armas, recorrer la galería circular y subir a la esbeltísima y sin par torre del homenaje de esta fortaleza, única en su género, que domina la bahía, la ciudad y su puerto y extiende su señorío por el confin foráneo y desde la cual tendrá mucho que escrutar y de qué holgar se.

Bellver es uno de los tres monumentos más característicos del arte gótico local, notabilísimo como construcción militar, tanto como lo es en lo religioso la Catedral y en lo civil la Lonja. Elevado sobre el nivel del mar unos 130 metros, queda distante de Palma unos tres kilómetros, levantándose en un emplazamiento sumamente privilegiado y correspondiéndole plenamente la denominación de *Pulchro Visu* de los antiguos, y del que Jovellanos, que lo honró con su estancia de prisionero político, hizo grandes alabanzas, tanto por lo que toca a su fábrica, como al sitio que le sirve de asiento, en una doble estrategia, la de la belleza y la de la utilidad militar por lo que domina y señorea. La carta de Jovellanos respecto de este castillo es de un gran valor literario y descriptivo, por lo que los mallorquines le estaremos en deuda eternamente y obligados a apreciar un documento que tan eficazmente ha contribuido al universal conocimiento de una joya de la que podemos estar orgullosos.

Por mandato de Jaime II lo edificó el arquitecto mallorquín Pedro Salvá en el siglo XIII, siendo procurador y tesorero de dicho Rey, Arnaldo Bastida, con piedra extraída de la dehesa de Aumaling, de la que era propietario don Pedro Granada. Su construcción parece no se terminó sino a mediados del siglo XIV porque, según dice el historiador don Joaquín María Bover, "en los libros de datas del Real Patrimonio correspondientes al año 1332, hacen memoria de varias cantidades satisfechas a los arquitectos Pedro Tayada y Arnaldo Llopart, maestros mayores del Castillo de *Pulchro Visu*", esto es, Bellver, los cuales arquitectos sucedieron al citado antes, Pedro Salvá, de gran renombre, pareciendo darian ellos remate a las obras, porque ya luego no se citan otros.

Tuvo por primer gobernador o castellano a don Pedro Entig (1311); y a don Pedro Juan Juliá, caballero de la orden de Calatrava (1681) como último de nombramiento del Prior de la Cartuja de Valldemosa, según el privilegio otorgado por el Rey Martín en 20 de abril de 1408. Resuelto por R. O. de 10 de octubre de 1717 que el nombramiento de gobernador de Bellver correspondiese a S. M. el Rey de España, fué nombrado para tal cargo don Pedro de Montellano, Teniente Coronel de Infantería. Ultimamente, en octubre de 1931, el Rey Alfonso XIII hizo donación a la ciudad de Palma del Castillo y bosque de Bellver, convirtiéndolos el Ayuntamiento en Museo y Parque Municipales, cesando el gobierno militar, bien que durante el Movimiento se destinara a necesidades de guerra.

El castillo, en diferentes ocasiones fué escenario de hechos memorables y objeto de visitas de personas reales y de calidad, como igualmente de nota no tan





Vista del Castillo de Bellver y caserío del Terreno desde el puerto de Palma (Foto Truyol)

alta. En 1343 su Alcaide lo rindió, tras denodada defensa, a Bernardo de Sot que lo ganó para su Soberrano Don Pedro IV de Aragón, que usurpó la corona de Mallorca a Don Jaime III. En 1349, habiendo perecido en los campos de Lluchmayor el último Rey de Mallorca, el Gobernador Centelles recluyó en dicha fortaleza a la Reina Doña Violante, al príncipe Jaime y a la princesa Isabel hasta que fueron conducidos a Barcelona. En 1395, lo habitó como morada de recreo Don Juan de Aragón con su familia. En 1522 lo tomaron por asalto los comuneros, cuyas crueldades recoge una cántica del siglo XVI.

Yendo a parar ahora al siglo XIX, se destaca que de 1802 a 1808 fué cárcel de un ilustrísimo patriota, el insigne Jovellanos, que para gloria de Mallorca tomó el castillo como aula desde donde, escribiendo, enseñó tantas cosas dignas de conocimiento, que su memoria es parte del alma del lugar, con notas de paz y de reconstrucción, como si el espíritu del gran literato buscara asociarse al tiempo en que el medieval recinto tuvo más de palacio que de fortaleza, hasta que Don Pedro IV anulara el señorío mallorquín.

Pocos años después de Jovellanos, muchos prisioneros franceses de la Guerra de la Independencia de España, con sus lamentos dejaron en los muros del castillo esgrafiados alusivos a su cautiverio. En 1817 fué en él fusilado el Teniente General D. Luis Lacy, la noticia de cuyo trágico fin se leía en una lápida ahora desaparecida. En 1860 lo visitó S. M. la Reina Doña Isabel II con Alfonso XIII niño, volviéndolo a visitar éste, ya Rey, en 1877. En 1904 lo admiró acompañado del inolvidable estadista D. Antonio Maura, a la sazón Presidente del Consejo de Ministros, Alfonso XIII.

De figura circular, guarda todo el castillo tan bellas proporciones y su torre del homenaje la tiene en tal guisa, que muy cumplido lo recibe el conjunto como si

desde la hermosa gran plaza de armas al matabacán más encumbrado se hubiera todo dispuesto para la admiración.

Bover describe el castillo como de figura elíptica, quizá considerado el conjunto desde la línea del foso en cuyo extremo norte se levanta el cuarto torreón que, de forma circular, por su elevación y esbeltez, se designa como torre del homenaje unida con la masa también circular del edificio por un airoso puentecito a la altura de la terraza sobre la que descuellos unos quince metros. Alto de dos pisos el castillo, el bajo con galería circular de arcos romanos que se comunica con el espacioso patio o plaza de armas, y el superior con galería ojival apoyada sobre la inferior, reúne, además de una capilla, muchas salas y dependencias, una de las cuales, la dedicada al recuerdo de Jovellanos, es la que ocupó el sabio español durante parte de su cautiverio en la Isla y desde la que elogió el edificio como uno de los mejores monumentos del siglo XIV.

Parece que en el siglo XVI fué reparado y aun fortificado y artillado, deduciéndose sea de ese tiempo la línea exterior abaluartada, con parapeto y cañoneras, y rodeada también de foso. Últimamente fué objeto de pequeñas obras y de un repicado excesivo en las galerías y algunas estancias, dando en general el castillo la impresión de que se conserva en buen estado, tal que si el tiempo no se hubiera cebado en él, permitiendo recorrerlo con la mayor holgura y seguridad, y situado el visitante en la terraza que lo cubre, podrá explayar la vista en todas direcciones asomado al parapeto, pero gozará de una visión bajo todos conceptos insuperable si desde ella y por la escalera interior de la torre del homenaje sube a la plataforma que circuida de matabacán remata una de las más bellas atalayas de Mallorca.

ANTONIO MULET.

## Rutas de turismo: DONDE EL EBRO MUERE...

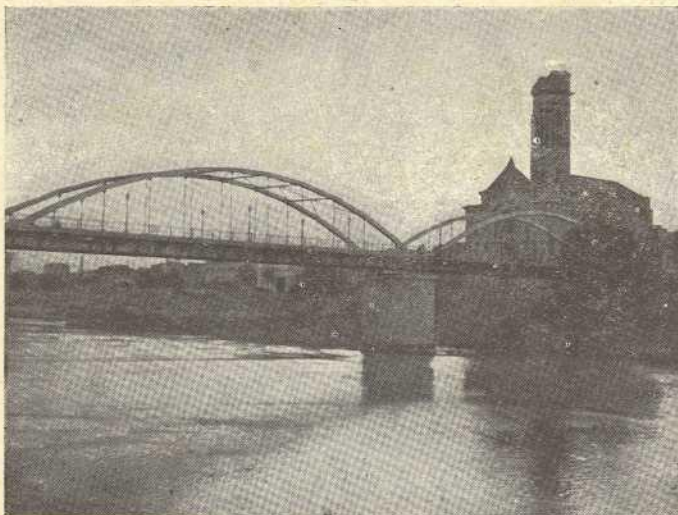
**A**GUAS abajo del gran río ibérico—el río que nos une—y poco antes de que sus fecundantes aguas se mezclen con las azules del mar, renace a nueva vida en el centro de pródigo valle, con vitalidad insospechada al finalizarse nuestra gran Cruzada de liberación, la antigua y por muchos títulos gloriosa ciudad de Tortosa, madre de pueblos y de ciudades.

Su nombre, famoso en la historia, anda unido al

de Aragón en muchas de nuestras grandes gestas, como unidos anduvieron sus hombres en múltiples ocasiones del pasado, y unidos en recíprocos afectos, lo están en el presente, mayormente desde que un ferrocarril, muchos años ansiado, ha reducido a escasos kilómetros la distancia que separa a las capitales de ambas regiones.

Un ministro de la nueva España llamó a Tortosa





Templo-Iglesia del Rosario y puente nuevo de Tortosa.  
(Foto Archivo Dertusa)

la Ciudad-Mártir de Cataluña. Y lo fué realmente, como ninguna otra población. Tales caracteres revistió su prolongado martirio, que se dudó, por cuantos visitaron sus ruinas, pudiera ser reconstruida en el mismo lugar de su emplazamiento. De allí había huido la vida. Pero protegida la ciudad por el Caudillo y gobernada por hombres entusiastas que supieron hacerla resurgir de sus escalofriantes ruinas, ha revivido con juvenil pujanza. Cual nueva ave-fénix ha vuelto a nacer de sus mismas cenizas, conservando, por un milagro de amor, con sus viejas tradiciones, la señorial prestancia de los siglos idos.

De aquellos siglos lejanos en que Tortosa alcanzó el máximo prestigio como ciudad que había acuñado moneda y que dió leyes a Europa, tomadas del más famoso de los códigos jurídicos de la Edad Media: de aquel celeberrimo "Libre de les Costums scrites de la insigne ciutat de Tortosa", monumento jurídico y lingüístico que se conserva en el Museo-Archivo Municipal, venero de riqueza documental histórica que, tras el expolio marxista, pudo ser recuperado cuando España recuperó, con la paz de Franco, las viejas esencias de su más puro españolismo.

Con otros relicarios, profanados en su mayoría, recobró entonces el mayor de sus tesoros: la Santa Cinta de Nuestra Señora que, como joya inestimable, se venera desde fines del siglo XII en su esbelta y hermosa catedral. Su feliz retorno a la ciudad que la rinde culto con tanto amor, marcó el comienzo de su resurgimiento, iniciándose, desde un inolvidable día de julio, su glorioso amanecer.

Restañó sus heridas, restauró edificios, urbanizó barrios, abrió nuevas calles, reconstruyó templos, recuperó archivos, trazó caminos, y tal maña se dió a cubrir con carne palpitante sus restos esqueléticos, que a los cinco años escasos de su total ruina, el montón informe de sus escombros se ha trocado en otra ciudad, moderna y antigua a la vez, que si bien dista aún de ser lo que fué, espera ser pronto más de lo que ha sido.

## LAS FALLAS DE VALENCIA

Pocas semanas faltan para que Valencia celebre su clásica y famosísima semana fallera. Si es que no habéis gozado de este popularísimo festejo, acudid y quedaréis admirados de ver los maravillosos monumentos de arte que montan los valencianos.

Las fallas, arte, sátira e ingenio, son obras maestras y algunas son dignas de ser conservadas para museos, mas el ingenio de los valencianos es tan inagotable en este sentido, que no duda un instante en contestar cuando exclaman los forasteros: "¡Qué lástima, quemar esto tan maravilloso!" "Señor, no se preocupe venga el próximo año y quedará convencido que las hemos hecho mejor que éste"; y en efecto, así es.

Mas no será sólo las fallas lo que os deslumbrará, serán además sus hermosas y simpáticas mujeres, la cordial acogida que os dispensarán los valencianos, el

Una prueba de ello es la reciente creación de su Sindicato de Iniciativa y Propaganda. Orgullosa de haberse encontrado a si misma, ansia mostrar sus bellezas recuperadas, o de nuevo adquiridas. Quiere hacer partícipes a todos del maravilloso espectáculo de sus fértiles campos, de sus fiestas pintorescas, de sus calles señoriales, de sus ricos archivos, de sus viejos edificios, de sus típicas costumbres y hasta de la gran variedad de su caza. Por eso donde el Ebro muere, un Sindicato de Turismo nace.

Y nace no sólo para facilitar el conocimiento de esas bellezas, por muchos todavía ignoradas, sino también para revalorizar espiritualmente esa extensa e histórica comarca tortosina que, aun perteneciendo a Cataluña, tiene algo de valenciana y no poco de aragonesa, ya que enclavada geográficamente entre Cataluña, Valencia y Aragón, y regada por el Ebro que une —y no separa—, en ella se unen los tres antiguos reinos; dejándole algo suyo. A ella afluyen sus gentes a diario, creando su fusión y convivencia, siglo tras otro, ese tan definido tipo tortosino en el que son características la lengua, el indumento, las costumbres, los cantos y hasta las leyes. De ahí las características propias de la región tortosina, esencialmente distintas de las que tienen las regiones vecinas.

Por eso Tortosa —la de antes y la de ahora— tiene, a más de su vetustez, a más de su gran prestigio histórico, un sello inconfundible. Para darlo a conocer, donde el Ebro muere un Sindicato de Iniciativa nace.

Y al nacer, se complace el nuevo Sindicato, en funciones de Junta Local de Turismo, valiéndose de las acogedoras páginas de esta publicación, enviar por mi mediación humilde, un fraterno saludo a todos los Sindicatos de Iniciativa y Juntas de Turismo de nuestra nación.

MANUEL BEGUER.

Presidente del Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Tortosa.



Tortosa. — Templo-Capilla de Nuestra Señora de la Cinta.  
(Foto Archivo Dertusa)

sol levantino, sus calles llenas de gallardetes, más de cien bandas de música (una por falla), los clásicos buñuelos, los petardos, las tracas, el emocionante e indescriptible momento de la "cremá", sus ya famosas corridas de toros y, sobre todo, la sana alegría que impera en todo momento en esta tradicional festividad de San José, de un tipismo y riqueza de colorido no superado jamás por ninguna otra fiesta popular del mundo.

Con el valiosísimo concurso del Sindicato de Iniciativa de Aragón y el organismo oficial R. E. N. F. E., aspiro a que sea muy numeroso el contingente de zaragozanos que visiten Valencia en la próxima semana fallera.

SALVADOR TEJEDO.

Delegado de la Sociedad valenciana Fomento del Turismo.



# PUBLICACIONES DEL SINDICATO DE INICIATIVA Y PROPAGANDA DE ARAGON

PLAZA DE SAS. 7 BAJOS  
Z A R A G O Z A

MAGNÍFICO ALBUM DE DIBUJOS

**“Pueblos de Aragón  
devastados por la guerra”**

ORIGINALES DE

DON FRANCISCO DE CIDON

PRECIO: 100 PTAS. EJEMPLAR

**“ARAGON”**

POR

DON JOSE M.<sup>a</sup> QUADRADO

OBRA CLÁSICA

ESTUDIO ORIGINAL Y DE GRAN INTERÉS

ACERCA DE LA REGIÓN ARAGONESA

PRECIO: 25 PTAS. EJEMPLAR

**“MAPA DE ARAGON”**

A DOS TINTAS - ÚLTIMA EDICIÓN

PRECIO: 10 PTAS. EJEMPLAR

**EL LIBRO DE LA CADENA  
DEL CONCEJO DE JACA**

POR

DON DAMASO SANGORRIN

PRECIO: 10 PTAS. EJEMPLAR

**REAL MONASTERIO  
DE SAN JUAN DE LA PEÑA**

POR

DON MARIANO VICENTE

PRECIO: 3 PTAS. EJEMPLAR

ADQUIRIR Y DIFUNDIR ESTAS OBRAS ES UN DEBER PATRIÓTICO DE TODO ARAGONÉS

**REVISTA “ARAGON”**

ORGANO DEL SINDICATO DE INICIATIVA Y PROPAGANDA DE ARAGÓN

**ARTE - CULTURA - ECONOMIA - TURISMO**

LA PUBLICACIÓN MÁS ATENTA AL DESENVOLVIMIENTO DE LOS INTERESES REGIONALES  
Y AL FOMENTO DEL TURISMO

SUSCRIPCIÓN ANUAL 60 PESETAS

GRATIS A LOS SOCIOS DEL S. I. P. A.



**Destilería del Jalón** **EPILA**  
**Fábrica de Alcohol vinico rectificado**  
**TARTAROS Y TARTRATOS**  
 FÁBRICA DE AGUARDIENTES COMPUESTOS, LICORES  
 APERITIVOS Y JARABES

Trapos. - Papeles viejos. - Hierros. - Metales. - Chatarras  
 y desperdicios en general

**Casa Marquina**  
 COSO, 135  
 Teléfonos 4000 y 3336

TALLERES DE FOTOGRAFADO  
 LÍNEA DIRECTO BICOLOR TRICOLOR  
 Plaza José Antonio, 17  
 ESQUINA A CALLE ZURITA  
 TELÉFONO 3901  
**LUZ y ARTE**

**"ZARAGOZA ARTISTICA, MONUMENTAL E HISTORICA"**  
 POR  
 ANSELMO Y PEDRO GASCÓN DE GOTOR  
 Más de 120 láminas y profusión de grabados y fotografías.  
 Dos tomos en un volumen en 4.º, tela: Pesetas 100.  
**LIBRERÍA CECILIO GASCA**  
 De venta en D. Jaime I, n.º 10 - Zaragoza

**POSADA DE LAS ALMAS**  
 LA MÁS RENOMBRADA DE LA COCINA ARAGONESA  
 Salones para recepciones, bodas, bautizos, etc.  
 Pensión de 9 a 11 pesetas.  
**San Pablo, 22 Teléf. 1425**

LIBROS DE ARAGON  
 ARTE - LITERATURA  
 TEXTOS Y OBRAS  
 DE CONSULTA PARA  
 TODAS LAS CARRERAS  
**LIBRERÍA Valero Gasca**  
 Coso, 31-Apartado 164  
 Tel. 3783 - ZARAGOZA

**GRANDES FABRICAS DE TEJIDOS CORDELERÍA Y ALPARGATAS**

Especialidad en suministros de envases y cuerdas para  
 Fábricas de Azúcar, Superfosfatos y de Harinas

FÁBRICAS:  
**MONREAL, 5**  
**TELÉFONO 1803**  
**LA CADENA, 5**  
**TELÉFONO 1730**

**Francisco Vera**  
 ZARAGOZA

Telegramas  
 Telefonemas  
 Cables  
**COVERAIN**

Despacho:  
 General Franco, 38-40  
 Teléfono 4229  
 Apart.º Correos 128

EL ANUNCIO EN LA REVISTA "ARAGON" ES  
 REPRODUCTIVO POR SU GRAN DIFUSION;  
 PERO ADEMAS REPRESENTA UNA AYUDA  
 PATRIOTICA A LA OBRA QUE POR ARAGON  
 REALIZA EL SINDICATO DE INICIATIVA.

**REVISTA "ARAGON"**  
 ORGANIZADA POR EL SINDICATO DE INICIATIVA Y PROTAGONIZADA POR LOS INTERESES REGIONALES  
 CULTURA ECONOMIA TURISMO

GRATIS A LOS SOCIOS DEL S. I. P. A.

SUSCRIPCION ANUAL 60 PSETAS



# BANCO DE ARAGÓN

## ZARAGOZA

CAPITAL AUTORIZADO ..... PTAS. 60.000.000  
 SUSCRITO ..... 40.000.000  
 DESEMBOLSADO ..... 24.000.000  
 RESERVAS ..... 10.500.000

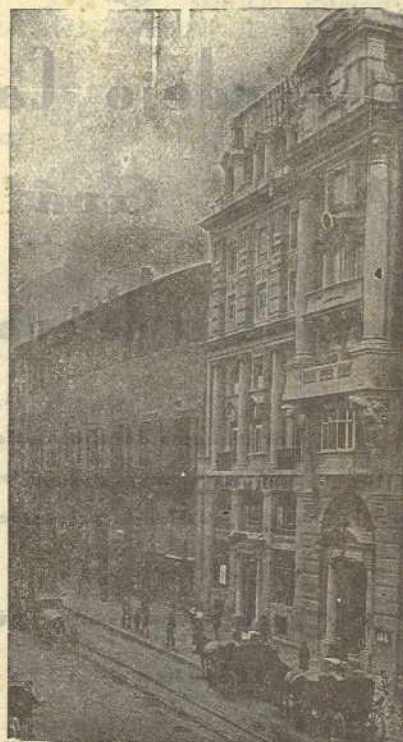
### SUCURSALES:

#### EN PLAZAS BANCABLES

MADRID  
 Avenida de José Antonio, 14  
 BARCELONA  
 Plaza de Cataluña, 6  
 VALENCIA  
 Plaza del Caudillo, 7  
 HUESCA  
 Coso Bajo, 12 y 14  
 TERUEL  
 Plaza de José Antonio, 1  
 SORIA  
 Plaza de Aguirre, 3  
 LÉRIDA  
 Avenida del Caudillo, 2  
 CALATAYUD  
 Plaza del General Franco, 3  
 TORTOSA  
 Teodoro González, 30

#### EN OTRAS PLAZAS

ALCAÑIZ  
 ALMAZÁN  
 ARIZA  
 AYERBE  
 BALAGUER  
 BARBASTRO  
 BORJA  
 BURGO DE OSMÁ  
 CAMINREAL  
 CARINENA  
 CASPE  
 DAROCA  
 EJE DE LOS CABALLEROS  
 FRAGA  
 JACA  
 MOLINA DE ARAGÓN  
 MONZÓN  
 SARRIENNA  
 SEGORBE  
 SIGÜENZA  
 TARAZONA



Domicilio social, COSO, 54  
 Edificio propiedad del Banco

**BANCA - BOLSA - CAMBIO - CAJA DE AHORROS**

## RAMON TELLO

CASA FUNDADA EN 1820

FÁBRICA  
 Barrio del Castillo, 175  
 Teléfono 3139

SUCURSAL Y DESPACHO:  
 Escuelas Pías, 63  
 Teléfono 2262

## FÁBRICA DE BOINAS

MANUFACTURA GENERAL DE SOMBREROS

FÁBRICA DE GORRAS

**ZARAGOZA**

## Aragüés Hermanos

Sucesores de Hijos de P. Martín

ZARAGOZA

Despacho y almacén:  
 MANIFESTACION, 48-50  
 Fábricas  
 MIGUEL SERVET, 76

FABRICAS DE TEJIDOS,  
 ALPARGATAS, CORDELE-  
 RÍA, SAQUERIO

Hilazas de algodón, cáñamo, yu-  
 te y esparto. - Completo surtido  
 en calzado con suela de cuero  
 y goma. - Boinas y fajas. - Si-  
 mientes de varias clases.

Sucursal:  
 SAN BLAS, 7 y 9  
 Teléfono 1278

Compañía  
 Anónima  
 de seguros

**"ARAGON"**

Seguros contra incendios  
 de edificios, industrias, co-  
 mercios, mobiliarios, cose-  
 chas y, en general, sobre  
 toda clase de bienes

OFICINAS:  
 Plaza de España

Apartado Correos 215  
**ZARAGOZA**

## EN ZARAGOZA

## HOTEL EUROPA

Alfonso I, núm. 19 (antes plaza de la Constitución, núm. 8)  
 Teléfono 1914





**E. Berdejo Casañal**

**Artes Gráficas**

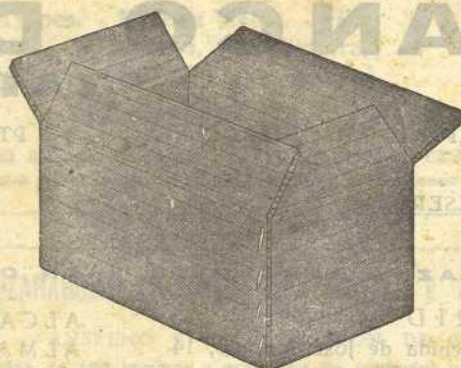
**Casa editora de esta revista**

Los trabajos de estos talleres  
destacan siempre por su buen  
gusto y atildada presentación

**Requeté Aragonés, núm. 9**

Teléfono 1271

**Zaragoza**



**"PERFECTA"**

**La caja de cartón  
ondulada más prác-  
tica y excelente.**

Fabricadas nuestras cajas "PERFECTA" a base de cartones ondulados muy resistentes, sustituyen con gran seguridad y ventaja a los embalajes de madera con el consiguiente ahorro de tiempo y dinero.

**INDUSTRIAS DEL CARTONAJE**

le ayudará prácticamente a resolver  
sus problemas de embalaje

Apartado 156

**ZARAGOZA**

**LA BELLA LUZ**

CONFITERÍA  
Y PASTELERÍA

**ANTONIO BERITUÉ**

COSO, 172 - TELÉFONO 4249  
**ZARAGOZA**

**Hotel Universo  
y Cuatro Naciones**



DON JAIME, 32  
TELÉFONO 1875  
**ZARAGOZA**

**FÁBRICA DE DULCES  
ALMACÉN DE JUGUETES Y BARATIJAS  
QUITERIA MARTIN**

MAYOR, 67. - SUCURSAL: BOGGIERO, 38  
Y MIGUEL DE ARA, 18  
**ZARAGOZA**

**La Flor  
de Almíbar**

(NOMBRE REGISTRADO)

CONFITERÍA  
Y PASTELERÍA

**ZARAGOZA**

D. JAIME I, 29 y 31  
TELÉFONO 1320

GUIRLACHE ESPECIAL  
ELABORACIÓN DIARIA

**DISPONIBLE**

ARAGONES: INSCRIBETE EN EL S. I. P. A.  
TU MODESTA CUOTA ES UN SERVICIO QUE  
PRESTAS A ARAGON Y UN ESTIMULO PRE-  
CIOSO PARA LOS QUE DIRIGEN ESTA  
ENTIDAD.



# Guía de Hoteles, Pensiones y Casas de Huéspedes

**HOTEL ORIENTE**  
EL MÁS CÉNTRICO  
Coso, 11-13 - Teléf. 1960 - ZARAGOZA

**HOTEL EL SOL**  
Molino, 2, esquina Alfonso - Teléf. 1940  
ZARAGOZA

**HOTEL CENTRAL**  
Independencia, 21 - Teléfono 2880  
ZARAGOZA

**HOTEL BILBAINO**  
TODO CONFORT  
Escuelas Pías, 21 - Tel. 4009 - ZARAGOZA

**HOTEL ARGENTINA**  
PRECIOS MÓDICOS  
P.<sup>a</sup> Salamero, 3-4 - Tel. 3503 - ZARAGOZA

**HOTEL IMPERIAL**  
SERVICIO ESMERADO  
R. Aragonés, 18 - Tel. 4346 - ZARAGOZA

**HOTEL DORADO**  
VIAJEROS Y ESTABLES  
D. Jaime, 30 - Teléf. 2922 - ZARAGOZA

**RESTAURANTE "FLOR"**  
Plaza de España, 5 pral. - Teléfono 5833  
ZARAGOZA

**RESTAURANTE AGUELO**  
APERTURA DE UN NUEVO COMEDOR  
Palomeque, 16 - Teléf. 5309 - ZARAGOZA

**RESTAURANTE MUNDIAL**  
COMIDAS Y HOSPEDAJE  
Estébanes, 6 - Teléf. 3490 - ZARAGOZA

**CALIFORNIA**  
SALÓN DE TÉ  
P.<sup>a</sup> Sta. Engracia, 1 - T.<sup>o</sup> 3739 - ZARAGOZA

**BAR RESTAURANTE BABIA**  
SERVICIO ESMERADO  
Valenzuela, 9 - ZARAGOZA

**GRAN PENSION MUÑOZ**  
SERVICIO DE LUJO  
Independencia, 10 - Tel. 3950 - ZARAGOZA

**Pensión AGUSTINA DE ARAGON**  
PRECIOS MÓDICOS  
Gral. Franco, 2, pral. - ZARAGOZA

**PENSION ZARAGOZA**  
VIAJEROS Y ESTABLES  
Torre Nueva, 4 - Teléf. 3043 - ZARAGOZA

**PENSION ARAGONESA**  
Coso, 93, 2.<sup>o</sup> - Tel. 1513 - ZARAGOZA  
NUEVA DIRECCIÓN

**HOTEL PENSION PATRIA**  
COMEDOR TÍPICO ARAGONÉS  
Hnos. Ibarra, 8 - Teléf. 4955 - ZARAGOZA

**PENSION SAN GIL**  
PRECIOS ECONÓMICOS  
D. Jaime, 29 - Teléf. 3527 - ZARAGOZA

**PENSION ABOS**  
SERVICIO ESMERADO  
Méndez Núñez, 5 - ZARAGOZA

**PENSION RIOJANA**  
NUEVA DIRECCIÓN  
Coso, 93, 3.<sup>o</sup> - Teléf. 3292 - ZARAGOZA

**PENSION Ntra. Sra. del PILAR**  
PRECIOS MÓDICOS  
D. Jaime I, 48, 1.<sup>o</sup> - ZARAGOZA

**PENSION ARGUEDAS**  
D. Jaime I, 34, escalera derecha  
Teléfono 2253 - ZARAGOZA

**POSADA SAN JUAN**  
PRECIOS MÓDICOS  
Pignatelli, 26 - Teléf. 4689 - ZARAGOZA

**POSADA LA SALINA**  
PRECIOS MÓDICOS  
Echegaray, 90 - Teléf. 2633 - ZARAGOZA

**POSADA SAN BENITO**  
PRECIOS MÓDICOS  
Predicadores, 4 - Teléf. 5670 - ZARAGOZA

**COMIDAS ABADIAS**  
PRECIOS MÓDICOS  
Imperial, 31-33 - Teléf. 3213 - ZARAGOZA

**GRAN CASA DE COMIDAS PEDRO COLÁS**  
Mártires, 8-10 - Teléf. 3284 - ZARAGOZA

## Información Técnica y Comercial Española

Paseo de la Independencia, 6,  
1.<sup>o</sup> dcha.

ZARAGOZA

Editora de la  
"Guía Permanente  
de España"

La publicación informativa más completa, veraz y documentada aparecida hasta la fecha.

La indispensable a los Organismos Oficiales, al hombre de carrera, al hombre de negocios, a la oficina pública, a toda empresa organizada modernamente; su sistema de hojas cambiables permite tener al día la domiciliación de todas las clases sociales, fuerzas productoras, elementos particulares destacados.

Su presentación elegante, su manejo cómodo y fácil la constituyen en el factor informativo más agradable y conveniente.

El Album de Zaragoza es fuente de datos de gran valor geográfico, industrial, mercantil, turístico, demográfico.

Los planos y mapas que contiene son los más interesantes y perfectos publicados.

Suscríbase V. a la "Guía Permanente de España". Grandes facilidades de pago. Cuota mensual reducidísima.



LAS FALLAS VALENCIANAS



Esta falla ridiculiza la pleitesía que todos los productos de la huerta rinden al labrador rico, rey de la huerta.

(Véase texto en la página 24)